

SERWUS

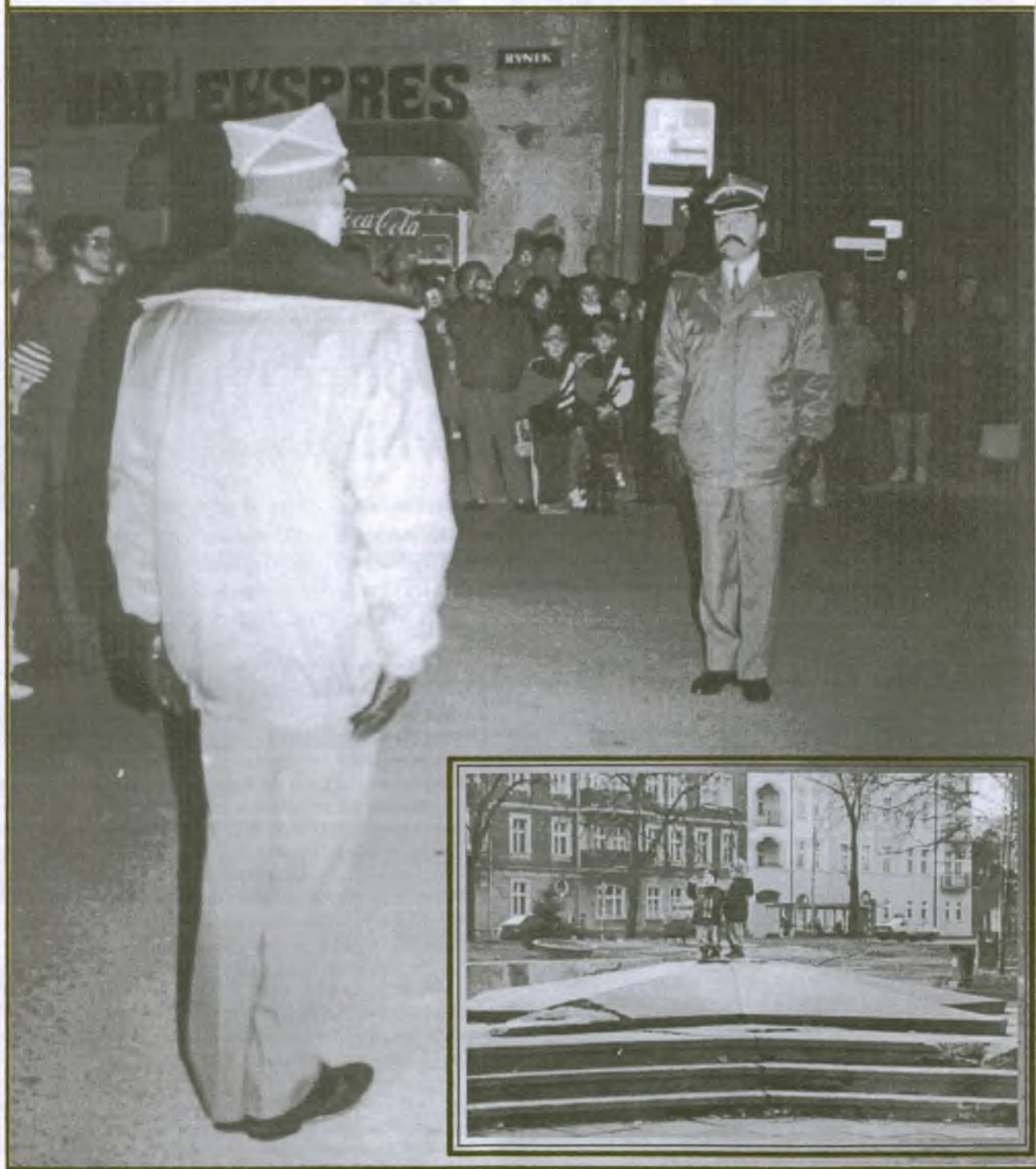


MIEJSKI SERWIS INFORMACYJNY KĘDZIERZYNA-KOŹLA

ISSN 1233 - 5940 egzemplarz bezpłatny

10/11.1997r.

Nr 56



Pokazem ogni sztucznych zakończył się festyn połączony z apelem poległych. Impreza odbywała się na płycie kozielskiego rynku w przeddzień Święta Niepodległości.

Listopadowe fajerwerki

W wigilię 79 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości na Rynku miał miejsce niecodzienny mini-festyn. Była grochówka, bigos, piwo, ale również wią-



zanki pieśni patriotycznych i apel poległych, w którym wzięły udział mundurowe służby z naszego miasta: wojsko, policja i straż pożarna. Salwa honorowa oddana na koniec apelu wypłoszyła kozielskie gołębie i włączyła alarm w jednym ze sklepów. Uczestnikom apelu towarzyszyła orkiestra dęta Zakładów Azotowych. Uroczystość za-

kończyła się pokazem ogni sztucznych.

11 listopada, w Święto Niepodległości w kościele św. Mikołaja odbyła się msza w intencji Ojczyzny, w domu kultury „Chemic” wieczornica patriotyczna zorganizowana przy pomocy MOK przez Jerzego Robińskiego oraz spotkanie kombatan-tów oraz pokaz okolicznościowego filmu.



Na zdj. 1/W dwuseregowe wojsko- policja-straż pożarna najbardziej widoczni byli ci ostatni. 2/W apelu poległych wzięli udział również mieszkańcy miasta i przedstawiciele Gminy.

Komisja d/s mediów?

„Destrukcyjna” działalność lokalnego tygodnika oraz dziennikarska „natarczywość” lokalnej rozgłośni nie spodobała się dwóm kędzierzyńsko-kozielskim radnym.

Ostre słowa i liczne zarzuty pod adresem tygodnika „Jest Nasza Gazeta” padły podczas ostatniej sesji Rady Miejskiej. Ich autor, **Ryszard Masalski** stwierdził: *Ta gazeta w swych atakach na przedstawicieli samorządu jest najzwyczajniej bezczelna i destrukcyjna. Dziś atakują Prezydenta, bądź radną Susiewicz, a jutro może się okazać, że ja również jestem zbrodniarzem.* Za słowami poszły też czyny - na złożony przez radnego wniosek podjęto uchwałę o powołaniu komisji, która zajmie się badaniem zarzutów stawianych przedstawicielom samorządu na łamach wspomnianego tygodnika. W „nielascę” znalazło się również radio „Park”, za... natarczywość pracującej w nim dziennikarki. **Bolesław Marszewski**: *Ta pani zarzucała mi na antenie radiowej, że zatailem ofertę funduszu MICRO z Gliwic, który oferował pożyczki dla niewielkich przedsiębiorstw. W rzeczywistości bez jakiegokolwiek zapłaty rozwiołem to wśród ludzi, tłumacząc, jak wypełnić wniosek. Wówczas zarzucono mi, że robię sobie kampanię wyborczą.* Wielu radnych nie podzieliło jednak uwag swych kolegów, głosując przeciwko tworzeniu wspomnianej komisji. Zwrócono również uwagę na niestosowność tego rodzaju wystąpienia. Rozstrzygnięcie tego typu sporów należy do kompetencji sądów, a nie organów gminy - stwierdził radny **Dariusz Jorg**.

Z ministrem po Koźlu

Krótką rozmowa telefoniczna Mirosława Borzysa, prezydenta miasta z Jerzym Widzykiem, pełnomocnikiem d/s likwidacji skutków powodzi zaowocowała niespodziewaną wizytą ministra w Kędzierzynie-Koźlu.

Podróżujący z Wrocławia do rodzinnego Żywca - gdzie od pięciu lat jest burmistrzem - Jerzy Widzyk skorzystał z zaproszenia, by naocznie przekonać się o wielkości strat powstałych w mieście po lipcowej powodzi. Z uwagi na brak czasu „zwiedzanie” ograniczyło się do nieczynnego Szpitala nr 1 oraz wymagającego remontu budynku Szkoły Podstawowej nr 12. Dla gościa dużym zaskoczeniem była względnie niska kwota dotychczasowej pomocy, nie przekraczająca 6 mln złotych. Z przedstawionych informacji wynika, że straty w zalanej części miasta wynoszą łącznie 200 mln zł, liczba osób dotkniętych powodzią przekroczyła 7600, zalanych zostało 2113 mieszkań. Ministra zainteresował również stan techniczny obwałowań oraz dróg, uszkodzonych przez wodę. *Po dzisiejszej wizycie na Dolnym Śląsku nasuwają się dwie refleksje - stwierdził J. Widzyk - pierwsza refleksja to odczucie ogromnych strat z jednej strony i z drugiej strony wielkiego zaangażowania całego społeczeństwa przy usuwaniu skutków powodzi. To ostatnie budzi nadzieję. Druga refleksja, to konieczność przyjęcia do wiadomości, że ciężar odbudowy, która trwać będzie kilka lat, musi wziąć na siebie całe społeczeństwo.* GS

Dobre chęci wojewody

Sytuacja miejskiej służby zdrowia była tematem, który zdominował ostatnią w październiku sesję Rady Miejskiej w Kędzierzynie-Koźlu. W spotkaniu uczestniczył wojewoda opolski **Ryszard Zembaczyński** oraz **Maciej Piróg**, lekarz wojewódzki.

Sławomir Janus, dyrektor kędzierzyńskiego ZOZ: *Straty Szpitala nr 1 są ogromne. Zniszczone zostały znajdujące się w szpitalnych suterrenach m.in. kuchnia, pralnia, zaplecze elektro-energetyczne i izba przyjęć, zalane zostało również centralne laboratorium, oddział laryngologii, pracownie USG i EKG, tomograf komputerowy, a także wiele innych obiektów związanych ze służbą zdrowia, jak przychodnie przy ul. Anny i 24 Kwietnia, budynek pogotowia i dyrekcji ZOZ.* Wiele pytań, jakie padły pod adresem wojewody dotyczyło jednego: czy kozielski szpital otrzyma dodatkowe środki finansowe na odbudowę i modernizację? Niestety, oprócz zrozumienia wojewoda nie mógł radnym ofiarować nic więcej. *Nakłady budżetowe na służbę zdrowia były, są i raczej będą niewspółmierne do potrzeb - stwierdził R. Zembaczyński - niepokojące jest to, że mimo braku pieniędzy projekt przyszłorocznego budżetu zakłada obniżenie nakładów inwestycyjnych o 50%.* Jeżeli dodać do tego ogromne zadłużenie służby zdrowia i jej zły stan jeszcze przed powodzią, to całość nie rysuje się w zbyt jasnym barwach. Jednak tak duży szpital, jak kozielski nie może być pozostawiony bez pomocy, dlatego uważam, że istnieje realna możliwość zdobycia dalszych środków na jego potrzeby. Uroczomienie szpitala zaplanowano na styczeń przyszłego roku, jednak według lekarza wojewódzkiego bardziej prawdopodobny termin to luty lub marzec.

Kędzierzyn akademicki

Już od dwóch miesięcy w Kędzierzynie-Koźlu działa Punkt Dydaktyczny Politechniki Opolskiej. 18 października w mieszczącej się w Zespole Szkół Technicznych na os. Azoty placówce odbyła się uroczysta inauguracja roku akademickiego.

Obecnie, ze względu na kłopoty finansowe jedynym kierunkiem jest informatyka, wykładana dla 37 studentów zaocznych. Z uwagi na rosnące zainteresowanie nowo powstałym punktem planowane jest zwiększenie liczby przedmiotów wykładowych. Prawdopodobnie jeszcze w tym roku zorganizowany zostanie dodatkowy nabór, a od przyszłego roku akademickiego



Inauguracja działalności Punktu Dydaktycznego Politechniki Opolskiej

obok informatyki otwarty zostanie nowy kierunek - organizacja i zarządzanie, na który oprócz studentów zaocznych będą mogli uczęszczać także studenci wieczorowi. Trwają przemyślenia do uruchomienia studiów dziennych, możliwe, że rozmowy prowadzone z władzami Politechniki Śląskiej pozwolą na utworzenie - być może już od lutego - wydziału chemii tej uczelni. GS



zdj.A.S.

Małe, a cieszy (konesera)

Od niepamiętnych czasów przy kościele św. Zygmunta i Jadwigi Śląskiej w Koźlu stoi piękna, zabytkowa studzienka (na zdjęciu obok) w kształcie wieżyczki. Niedawno wyremontowana przez MWiK, jest obecnie w doskonałej kondycji. Jest tylko jedno małe ale. Otóż nasi przodkowie nie wzięli pod uwagę inwencji kozielskich „dzieci ulicy”, które notorycznie zatykają urządzenie odpływowe studzienki papierami, ziemią i czymkolwiek się da. Efekt jest taki, że woda wylewa się na chodnik tworząc długie i szerokie strugi do najbliższej kratki kanalizacyjnej. Nie wygląda to estetycznie, natomiast obecnie, gdy zaczynają się przymrozki powoduje oblodzenie chodnika i jest po prostu niebezpieczne. Radykalnym rozwiązaniem problemu jest po prostu zamknięcie dopływu wody, a w konsekwencji unieruchomienie studzienki „na wieki”. Tego jednak nie wolno zrobić. Nie wolno dlatego, że ta stara, wieżyczka jest jedynym tego typu znanym mi odrestaurowanym zabytkiem na terenie naszego miasta. Pozostaje nam jedynie oczekiwanie na wzrost poziomu kultury koźlan. Ile lat?

/andy/

Trzy w jednej

Z dniem 1 listopada trzy telewizje kablowe z Kędzierzyna-Koźla - Astel, Solsat oraz Insat - stały się własnością Polskiej Telewizji Kablowej, spółki z udziałem kapitału amerykańskiego.

Wykupienie trzech sieci sprawiło, że PTK jest obecnie jedyną liczącą się „kablówką” na terenie miasta. Łączna liczba pozyskanych w ten sposób przyłączy wynosi ok. 6000, obejmując sześć osiedli: Piastów, Wschód, Leśna, Pogorzelec, Azoty oraz Śródmieście. GS

Retrospekcje

kędzierzyńsko-kozielskie

Październik/Listopad

(na podstawie

„Szkiców kędzierzyńsko-kozielskich” t. I-V.)

10. 1977

Podczas wojewódzkich eliminacji sanitarnych drużyn szkolnych i zakładowych PCK, przeprowadzonych 9 października, 1 miejsce uzyskały: w grupie drużyn szkolnych - reprezentacja Zespołu Szkół Zawodowych Zakładów Azotowych „Kędzierzyn”, a w grupie drużyn zakładowych - reprezentacja PKS Oddziału Towarowo- Osobowego w Kędzierzynie-Koźlu.

W początkach października powstała spółdzielnia produkcyjna w Kędzierzynie-Koźlu. Statut podpisało 17 członków. Prezesem został Winfried Mleczeko.

10. 1982

Spełniły się wieloletnie postulaty części mieszkańców miasta. W październiku, na mocy porozumienia prezydenta Kędzierzyna-Koźla z naczelnikiem Reńskiej Wsi, został przekazany Ośrodkowi Sportu i Rekreacji w Kędzierzynie-Koźlu akwen wodny w Dębowej wraz z przylegającym terenem. Stworzyło to formalne warunki umożliwiające władzom Kędzierzyna-Koźla włączenie się w zagospodarowanie tych pięknych terenów, mogących stanowić bazę wypoczynku sobotnio-niedzielnego dla mieszkańców miasta.

Miejska Komisja Współdziałania Partii i Stronnictw Politycznych pozytywnie wypowiedziała się w dniu 25 października na temat organizacji Patriotycznego Ruchu Odrodzenia Narodowego w Kędzierzynie-Koźlu. Komisja uzgodniła także stanowisko PZPR, ZSL i SD wobec przewidywanych zmian kadrowych na ważnych dla funkcjonowania miasta stanowiskach.

Z dniem 15 października zakończył pełnienie funkcji prezydenta miasta i przeszedł na emeryturę Waldemar Derej. Był on pierwszym prezydentem w historii Kędzierzyna-Koźla. Stanowisko to piastował od 16. III. 1976 r. Swoją działalnością w znacznym stopniu przyczynił się do inte-

ciąg dalszy na str.4

gracji miejscowości, które w 1975 r. utworzyły Kędzierzyn-Koźle.

10. 1992

Kolejny dzień Kędzierzyna-Koźla na antenie opolskiego radia (2 października) przyniósł wiele informacji o mieście. Stanowisko reporterskie zostało zainstalowane tym razem na placu Wolności. Nowością „Dnia z radiem” była minikonferencja z prezydentem miasta- Mirosławem Borzymem.

Największy sukces w 40- letnim okresie istnienia sekcji piłki siatkowej „Chemika” odnieśli jej zawodnicy podczas rozegranego w Kędzierzynie-Koźlu w dniach 3- 5 października półfinału Pucharu Polski. Po zwycięstwie nad „Stalą” Nysa siatkarze „Chemika” zakwalifikowali się do finału.

W październiku przeprowadzona została zbiórka odzieży zimowej z przeznaczeniem dla narodów ogarniętych wojną domową w Jugosławii. Zbiórka przyniosła bardzo dobre efekty. Odzież po przesegregowaniu przekazana została do parafii w Rogach, gdzie znajdował się punkt zborny darów, a następnie poprzez Opole wysłana do Jugosławii.

Cztery organizacje reprezentujące w mieście mały biznes zawarły 20 października porozumienie o współpracy. W skład porozumienia weszły: Stowarzyszenie Kupców i Rzemieślników w Kędzierzynie-Koźlu, Zrzeszenie Kupiectwa Polskiego w Kędzierzynie-Koźlu, Zrzeszenie Kupiectwa Polskiego w Opolu- Biuro Terenowe w Kędzierzynie-Koźlu i Cech Rzemiosł Różnych w Kędzierzynie-Koźlu.

Od 25 do 28 października przehywała w Soest (Holandia) delegacja Rady Miejskiej i Urzędu Miasta. Uzgodniono kierunki współpracy obu miast w najbliższych miesiącach. Poza tradycyjnymi formami wzajemnych kontaktów (wymiana zespołów artystycznych i sportowych, odwiedzin szkół, współpraca organizacji charytatywnych) nacisk położono na nawiązanie współpracy gospodarczej, aktywizującej gospodarkę Kędzierzyna- Koźla.

ciąg dalszy na str. 5

Smerfy nie przeszły

Bardzo interesujący przebieg miała październikowa sesja Rady Miejskiej w Kędzierzynie-Koźlu. Radni decydowali, jakie nazwy nadać ulicom, które powstały w Cisowej, na nowo wybudowanym osiedlu domków dla powodźnian.

Ryszard Pacult, przewodniczący Komisji Oświaty, która zajmowała się tą sprawą na jednym ze swoich ostatnich posiedzeń przedstawił wyniki jej prac. Członkowie komisji uznali, że ulice powinny nosić nazwy kobiecych imion: Barbary, Marii, Zofii, Urszuli oraz Elżbiety. Ku zaskoczeniu wielu osób, propozycja ta nie zyskała uznania. Inne rozwiązanie zaproponował radny **Ryszard Masalski**. Zauważył on, że ulice powinny przypominać miasta, które jako pierwsze pośpieszyły z pomocą kozielskim powodziom. W zgłoszonym przez niego wniosku wymienione były ulice: Malborska, Tczewska, Olkuska, Myszkowska i Mrągowska. Także ta propozycja nie została przyjęta. Jednak prawdziwą konsternację, a nawet wesołość wzbudził wniosek radnego **Franciszka Dudy**, który zaproponował, by ulice nazwać imionami bohaterów dziecięcych bajek. Upamiętnieni w ten niekonwencjonalny sposób byli by: Papa Smerf, Pracus, Śpioch, Smerfotka oraz Marzyciel. *Dla nas, mieszkańców Cisowej te domki są jak z bajki i już teraz wielu nazywa je osiedlem Smerfów* - stwierdził, uzasadniając swój pomysł - *dlatego proszę, by przyjąć w głosowaniu ten wniosek*. Entuzjazm radnego podzieliło zaledwie 5 osób. Niezręczną sytuację przerwał **Antoni Bajer**, wiceprezydenta miasta, apelując o powagę i nadanie nazw ulicom, przy których wkrótce zamieszkają ludzie. Ostatecznie radni przyjęli propozycję Komisji Oświaty

G.S.

Za kobiecymi nazwami optował między innymi Emil Matuszyk, przewodniczący Rady Miejskiej Kędzierzyna-Koźla:

W dniu posiedzenia Komisji Oświaty była w Kędzierzynie pani Barbara Blida. Była zaszokowana tempem robót na naszej budowie. Na uroczystym obiedzie padła sugestia ze strony prezydentów, by nazwać jedną z ulic, ulicą Barbary. I wtedy padła propozycja, by na tym osiedlu były żeńskie imiona. Żeby się kojarzyło. Jak się powie Urszula, Barbara, Zośka, Maryśka, to wiadomo, że to jest Cisowa i osiedle nowych domków. Była propozycja Gdańska, Tczewska i Mrągowska. To na Komisji Oświaty oprotował Leon Piecuch i ja się z nim zgadzam. Przywieziemy prezydenta Gdańska i pokażemy mu pięć metrów trawiastej ulicy-łaki: to jest ulica Gdańska? Trochę to chyba nie tak.

Z kolei Bolesław Marszewski, wiceprzewodniczący Rady Miejskiej zasadność nazwania cisowiańskich ulic od nazw miast- przyjaciół uzasadniał w ten sposób:

Jak zawsze się zgadzam z przewodniczącym, to w tym przypadku się nie zgadzam. Moje argumenty były takie: Chciałem, byśmy nazwali miasta, które najbardziej zaangażowały się w pomoc, by ich nazwy były nazwami nowych ulic. Druga sprawa jest następująca: po kilku latach zapomnimy, że była powódź, a nazwy ulic wtedy będą nam przypominały, że coś się kiedyś stało. A Barbary, Teresy, Urszuli, Zofii? Za kilka lat będzie to nijakie. A tak, ludzie będą pamiętać, dlaczego jest ulica Tczewska, Mrągowska, Gdańska.

Po raz kolejny okazało się, że my rządzymy światem a nami kobiety. PG

Naukowo o Wielkiej Wodzie

7 listopada odbyło się III Kędzierzyńsko-Kozielskie Seminarium Naukowe pod hasłem: „Społeczeństwo wobec sytuacji zagrożenia i kataklizmu”.

Celem seminarium było poddanie refleksji naukowej doświadczeń i obserwacji ludzi bezpośrednio walczących z powodzią i pracujących przy usuwaniu jej skutków.

Tło do szczegółowych rozważań stanowiły wystąpienia doc. **Zygmunta Łomnego**- „Wielki Kosmos, mała Ziemia i zrozumiały człowiek” oraz prof. **Józefa Podgóreckiego**- „Psychologiczne aspekty sytuacji powodziowej i popowodziowej”, ukazujące w jaki sposób na przestrzeni stuleci ludzkość radziła sobie z nawiedzającymi ją kataklizmami i klęskami żywiołowymi. Skrajne zagrożenia są zjawiskami nieuniknionymi, dlatego należy położyć wielki nacisk na przygotowanie się do skutecznego im zapobiegania i minimalizacji strat.



W prezydium seminarium naukowego zasiadli (od lewej): M. Borzym, E. Nycz, R. Pacult

Szczegółową kronikę lipcowej powodzi przedstawił dr **Ryszard Pacult**. Unaoczniała nam ona stopień nieprzygotowania sprzętowego, organizacyjnego i psychicznego do tak wielkiego kataklizmu.

Przedstawiciele samorządu lokalnego, **Mirosław Borzym** (Kędzierzyn-Koźle), **Marian Wojciechowski** (Bierawa), **Henryk Chromik** (Bierawa) i **Kazimierz Klębek** z Urzędu Rejonowego na konkretnych przypadkach ukazywali nie-

Pierwsi mieszkańcy już w Cisowej

Pierwsze kozielskie rodziny wprowadziły się do 23 spośród 100 mieszkań dla powodziań, wybudowanych w dzielnicy Cisowa. Uroczyste wręczenie kluczy odbyło się 15 października br.



Proboszcz z Cisowej, Prezydent Miasta i Dyrektor MZBK przecinają wstęgę

wszystkie z zalanych w lipcu mieszkań wytrzymają zimowe chłody. *Kędzierzyn-Koźle jest jedną z niewielu gmin, które otrzymały tak dużą liczbę lokali zastępczych dla powodziań* - powiedział Mirosław Borzym, prezydent miasta - oprócz wspomnianych 100 mieszkań miasto dysponuje

28 kontenerami mieszkalnymi oraz 12 lokalami w wyremontowanym budynku przy ul. Świerczewskiego. Budowa nowego osiedla w tak krótkim czasie kosztowała dotychczas 10 mln złotych. 7 milionów przekazał Skarb Państwa, udział Gminy to 3,5 mln złotych, które wydano na uzbrojenie terenu i budowę fundamentów.

GS



dostatki prawne i organizacyjne akcji ratowniczej, a także ofiarość i bohaterstwo osób biorących udział w walce z żywiołem.

Dużo nowego wniosły referaty oparte na teoretycznych badaniach naukowych dotyczących aktywności ludzi, instytucji społecznych, samorządowych i pozarządowych.

Powódź obnażyła brak lokalnych liderów, autentycznych negocjatorów. Zawiodły

Zasiedlenie pozostałych mieszkań opóźniło się z powodu trwającego odbioru technicznego. Domki już stoją, lecz nie oznacza to, iż prace na nowym osiedlu zostały zakończone. Jak poinformował wiceprezydent Antoni Bajer, dopiero po odbiorze technicznym domków wykonawcy skoncentrują się na budowie dróg dojazdowych do osiedla. Z uwagi na zbliżającą się zimą pozostałe prace, związane z tworzeniem niezbędnej infrastruktury rozpoczyna się dopiero w przyszłym roku. Obecnie kilka mieszkań pozostaje w rezerwie z uwagi na mniejszą od przewidywanej liczbę wniosków. Nie wiadomo jednak, na jak długo - napływają nowe wnioski, nie wiadomo również, czy

Pod koniec października w mieście zarejestrowanych było 5400 bezrobotnych, w tym 3356 kobiet. Pracy poszukiwało m.in. 387 absolwentów, głównie kobiet (306 osób). W ramach tzw. zwolnień grupowych od stycznia utraciło pracę 688 osób.

LISTOPAD

1977

10 listopada, w sali posiedzeń KM PZPR odbyła się I miejska konferencja sprawozdawczo- wyborcza Związku Socjalistycznej Młodzieży Polskiej. W konferencji uczestniczyło 150 delegatów. Uczestnicy konferencji wybrali Zarząd Miejski ZSMP i przyjęli uchwałę wytyczającą kierunki działania na lata 1977-1979. Przewodniczącym Zarządu Miejskiego został Andrzej Antończyk.

W dniach 18-20 listopada Zakładowy Dom Kultury „Chemik” był organizatorem I ogólnopolskiego konkursu zakładowych kronik filmowych. Podczas przeglądu eliminacyjnego obejrzano ponad 100 kronik, z czego do konkursu dopuszczono 48. Nagrodę Grand Prix otrzymała kronika przygotowana przez Zakładowy Klub Filmowy „Alchemik”, działający przy ZDK „Chemik” w Kędzierzynie-Koźlu, a reżyserowana przez Engelberta Krala.

Grand Prix XIII krajowego festiwalu piosenkarzy i zespołów amatorskich zdobył 20 listopada w Jeleniej Górze zespół „Pex-75” z ZDK „Lech”.

26 listopada odbyła się II miejska konferencja sprawozdawczo- wyborcza PZPR. 170 delegatów reprezentujących prawie siedmiotysięczną kędzierzyńsko-kozielską organizację partyjną, dokonało wszechstronnej oceny prac Komitetu Miejskiego i uchwaliło program działania na najbliższe 2 lata. W konferencji uczestniczył m.in. I sekretarz KW PZPR w Opolu Andrzej Żabiński. Konferencja wybrała nowy Komitet Miejski, który obowiązki I sekretarza kolejny raz powierzył Jerzemu Piechoście.

11. 1982

4 listopada mieszkańcy miasta uczcili rocznicę Rewolucji Październikowej. Po uroczystym apelu poległych na Cmentarzu

ciąg dalszy na str. 7

PONAD PIĘĆ MILIARDÓW STARYCH ZŁOTYCH OTRZYMA KLUB SPORTOWY "ODRA-CPN- JARAND" NA ODBUDOWĘ STADIONU PO POWODZI.

Warszawskie pieniądze na kozielski stadion

Urząd Kultury Fizycznej i Turystyki przyznał kozielskiemu klubowi "Odra- CPN- Jarand" 517 tysięcy zł dotacji do wykorzystania w przyszłym roku na odbudowę kompletnie zniszczonego przez wodę stadionu i dokończenie budowy pawilonu socjalnego.

Powódź z murawy zrobiła brunatne klepisko, Odra pozrywała ławki z widowni, nadszarpane ogrodzenie, zniszczyła ślimaczącą się od kilku lat budowę budynku socjalnego. Stadion jest nieczynny. Dzięki pieniądzą z Warszawy będzie szansa nie tylko na wyremontowanie, ale i modernizację stadionu. Projekty przewidują unowocześnienie systemu odwadniania płyty boiska, wymianę drewnianych ławek na trwalsze i bezpieczniejsze z tworzywa sztucznego, unowocześnienie nagłośnienia, wymianę ogrodzenia. Całkowitej odnowie poddany zostanie projekt pawilonu. Poprzednie plany powstały w latach osiemdziesiątych i nieco się zestarzały. Teraz, dzięki UKFiT będzie można budowę kontynuować, dostosowując pawilon do teraźniejszych potrzeb.

Jerzy Pigza, prezes klubu nie kryje zadowolenia. Tak dużych pieniędzy na naprawę szkód się nie spodziewał. Stadion (będący własnością Gminy) nie tylko zostanie odbudowany, ale unowocześniony.

Dofinansowanie do remontu zniszczonej sali gimnastycznej otrzymał również Zespół Szkół Zawodowych przy ulicy Skarbowej. Projekty uzyskały już akceptację wydziału Kultury i Sportu Urzędu Wojewódzkiego i kilka dni temu znalazły się w Warszawie. O ile 30 tysięcy złotych dla Zespołu Szkół Budowlanych to stosunkowo niedużo, ponad 500 tys. zł dla stadionu Odry pozwoli klubowi odremontować zniszczony stadion nowoczesnie i funkcjonalnie. Być może też nareszcie zbudowany zostanie z prawdziwego zdarzenia budynek socjalny.

Mistrzowie siatkówki

Wspaniały sukces odniosła reprezentacja Polski juniorów w siatkówce. Na rozgrywanych w Bahrajnie mistrzostwach świata podopieczni trenera **Ireneusza Mazura** sięgnęli po złoty medal. W finale Polacy nie dali szans Brazylii, którą pokonali 3-1, chociaż w pierwszym secie tego emocjonującego meczu przegrywali już 0-9. Finisz należał do naszych reprezentantów, wśród których na parkiecie występowało 4 siatkarzy "Mostostalu-Azoty". Złote krążki wywalczyli: **Paweł Papke**, **Marcin Prus** (przyszedł do klubu z "Polmosu" Stargard Gdański), **Robert Szczerbaniuk** i **Michał Chadała** (nowy nabytek z Yawalu AZS Częstochowa). Gratulujemy osiągnięcia i już od października nowokreowanych mistrzów świata oglądać będziemy w naszej hali w rozgrywkach ligowych.

Piłkarskie ostatki

Dobiegają końca rozgrywki rundy jesiennej na boiskach piłkarskich. Trwa dobra passa zespołu Unii. IV ligowcy pod wodzą trenera **Witosa Iwanejki** kroczą od zwycięstwa do zwycięstwa. W przedostatniej kolejce drużyna co prawda zremisowała bez bramek z Sośnicą Gliwice, ale po meczu stojącym na dobrym poziomie. Całe 90 minut inicjatywa należała do pomysłowo grających gospodarzy, jednak napastnicy nie potrafili zmusić do kapitulacji doskonale usposobionego bramkarza gości. Po tym spotkaniu Unia awansowała na 8 miejsce w tabeli i ma na koncie 24 pkt. Do rozegrania pozostał jeszcze mecz wyjazdowy w Zabrzu z liderującą "Walką". Później już zimowa przerwa i spokojne przygotowania do rewanżów.

Pucharowy debiut

Po raz pierwszy w historii Kędzierzyna-Koźła siatkarze grali w rozgrywkach Pucharu Europy i od razu z powodzeniem. Zwyciężyli chorwacką drużynę **Pauk Veronika** 3:0. Po zaciętym meczu pokonali gospodarza zawodów **Nesselande**. Ostatnim rywalem naszej drużyny był luksemburski **Volley 80**, który nie miał szans z naszą drużyną ulegając w trzech setach. Turniej odbył się w Rotterdamie w dniach 28-30.11.1997 r. **Mostostal -Azoty** grał w składzie: **Prus, Chadała, Gerymski, Solski, Musielak, Papke, Skrzypiec, Dembończyk, Serafin, Mienculewicz**.

Efektowne granie

Siatkarze **MOSTOSTALU-AZOTY** są coraz bliżej awansu do pierwszej szóstki tegorocznych rozgrywek. W kolejnych meczach przed własną widownią drużyna trenera **Jana Sucha** zaprezentowała wysoką formę. Najpierw odprawiła z kwitkiem aktualnego mistrza kraju **Yawal AZS Częstochowa** wygrywając po fascynującej walce 3-2. Ten mecz oglądali trenerzy reprezentacji seniorów **Hubert Wagner** i juniorów **Ireneusz Mazur**.

Przed spotkaniem odbyła się uroczystość pożegnania kończącego z powodu kontuzji karierę sportową **Wojciecha Wolińskiego**. Były upominki od klubu, **OZPS-u Ople**, **Yawalu AZS** oraz owacje kibiców.

W kolejnej potyczce zaledwie 60 minut gospodarze potrzebowali, aby udanie zrewanżować się **Czarnym Radom** za porażkę na wyjeździe. Od początku nasi mieli zdecydowaną przewagę. Popisowo atakowali **Papke i Musielak**, a swoją cegiełkę dołożyli pozostali gracze.

Tym sposobem **Mostostal-Azoty** jest już na 3 miejscu w tabeli. **Kibice** zobaczyli swych pupili w składzie: **Gerymski, Solski, Chadała, Papke, Prus, Musielak, Dembończyk, Skrzypiec, Serafin**.

Międzynarodowe szachy

W dniach 11-12.10.1997 r. w Kędzierzynie-Koźlu rozegrano I Międzynarodowy Turniej Szachów Szybkich o puchar Prezesa ZRU "DELTA".

W turnieju wzięło udział 86 szachistów z Białorusi, Czech, Rosji, Ukrainy i Polski w tym: 2 arcymistrzów, 8 mistrzów międzynarodowych, 2 mistrzów FIDE i 2 mistrzów krajowych.

Rozegrano 11 rund systemem szwajcarskim z tempem 30 minut dla zawodnika na jedną partię.

Zwyciężył mistrz międzynarodowy - **Tomasz MARKOWSKI** - "CHROBRY" GŁOGÓW - zdobywając 9 pkt

2) **GM MAKSYMIEŃKO ANDRIJ** - Ukraina 8 pkt

3) **IM GRYOTK OREST** - Ukraina 8 pkt

4) **K KISIELOV GENNADIJ** - Ukraina 8 pkt

5) **IM KALININ OLEG** - Ukraina 8 pkt

6) **M JAKUBIEC ARTUR** - "Rymer" Niedobczyce 8 pkt

7) **IM GRABARCZYK MIROSLAW** - "Rymer" Niedobczyce 7,5 pkt

8) **K TUSTANOWSKI ROBERT** - "Zarzewie" Prudnik 7,5 pkt

9) **IM KOZIAK VITALIJ** - Ukraina 7,5 pkt

10) **IM JARACZ PAWEŁ** - "Stilon" Gorzów 7,5 pkt

Najlepsza w kategorii kobiet okazała się **Larisa Kalinina** z Ukrainy zdobywając 6,5 pkt.

Niespodzianką było dopiero 13 miejsce arcymistrza **Aleksandra Wojtkiewicza** - 7 pkt.

Organizatorem turnieju był Kędzierzyński Klub Szachowy "SZACH", a głównym sponsorem Zakład Remontowo-Usługowy "DELTA" Spółka z o.o. z Kędzierzyna-Koźła.

Antoni Prokopczuk

Kolarskie grand prix

Na trudnej, błotnistej trasie rozegrano kolarskie wyścigi o Grand Prix naszego miasta. Wystartowała grupa amatorów sportu rowerowego, którzy wykazali się dużymi umiejętnościami. W poszczególnych kategoriach wiekowych wygrywali: do lat 12 Dawid Warycki - Glucholazy przed Karolem Leppichem i Janem Rduchem (obaj Kędzierzyn-Koźle). Wśród 13 - 14-latków najlepszymi okazali się Bartosz Kolendo, Tomasz Leppich (obaj Kędzierzyn-Koźle). Jacek Morajko (Glucholazy) przed Łukaszem Grodeckim (Kędzierzyn-Koźle) byli najlepsi w kategorii 15-18 lat. Natomiast Arkadiusz Kinast (Nysa), Jan Paterak (Gościęcín) i Jarosław Czech (Kędzierzyn-Koźle) zwyciężyli wśród seniorów.

Awans siatkarek

Bardzo dobrze spisali się młode siatkarki MMKS w meczu półfinałowym mistrzostw województwa. Po zaciętej walce trwającej ponad 2 godziny podopieczne Lucjana Krakowczyka pokonały silny zespół Opola 3-2. MMKS występował w składzie: **I. Gregorczyk, E. Kuś, K. Okońska, A. Olkiewicz, I. Rus, E. Sowada, I. Urbanowicz, M. Małopolska, K. Karkosz**. Dzięki temu zwycięstwu wystąpi w turnieju finałowym, który odbędzie się w dn. 6-7.12.97 r. w Kędzierzynie-Koźlu.

Odra na swoim

Zakończyli występy jesienne futboliści klasy okręgowej.

Nie były one zbyt udane dla drużyny "Odra CPN Jarand". W początkowej fazie musiała ona grać w Gościęcinie, gdyż lipcowa powódź całkowicie zniszczyła obiekt przy ulicy Chrobrego. Dopiero ostatni, zwycięski zresztą występ koźlanie zaliczyli na swojej murawie. Dwa celne trafienia **Zbigniewa Turka** przyniosły 3 jakże cenne punkty w potyczce z LZS Kuniów.

Po serii niepowodzeń zrezygnowano w "Odrze" z usług trenera **Józefa Borzęckiego**, a aktualnie trwają poszukiwania jego następcy. Na półmetku rozgrywek zespół zdobył 14 punktów, co daje 14 lokatę w tabeli. Na tym nie koniec jednak piłkarskich emocji. OZPN postanowił, aby rozegrać jeszcze jedną kolejkę spotkań z rundy wiosennej. Tak więc "Odra CPN Jarand" swoim kibicom zaprezentuje się w derbowym pojedynku z "Victorią" Cisek.

Nominacje pływaków

Niedawno Polski Związek Pływacki ustalił skład kadry narodowej. Dobra praca naszych trenerów oraz wyniki uzyskiwane przez ich podopiecznych zaowocowały powołaniami do reprezentacji. Nominację w kategorii senierek otrzymała **Magdalena Kupiec** przebywająca aktualnie w Stanach Zjednoczonych, gdzie podnosi swe umiejętności sportowe i jednocześnie studiuje. Wśród najlepszych polskich pływaków - 13-latków znaleźli się trenowani w MMKS przez **Krzysztofa Bartosza - Katarzyna Halak i Marek Małopolski**.

Pamiętaj o trenerze

Na matach hali sportowej przy ulicy Świerczewskiego odbył się I Turniej im. Wiktora Zarzeckiego w zapasach stylu klasycznego w kategorii młodzików. Tym samym uczczono pamięć zmarłego przed rokiem twórcy zapasów i wychowawcy wielu pokoleń młodych sportowców w Kędzierzynie-Koźlu popularnego "Witii".

W doskonale zorganizowanych zawodach, które uroczyste otworzył **Piotr Pietrzyk** wiceprezydent miasta wystartowało 55 zawodników i 2 zawodniczki z 5 klubów. Dominowali młodzi zapasnicy z Unii Racibórz.

Czołowe lokaty zajmowali: w wadze 29 kg **D. Łapszyński** (Góraźdże), 32 kg **S. Kaczmarzyk** - Orzeł Namysłów przed **Michałem Piaseckim i Dawidem Sorichtą** obaj Unia Kędzierzyn-Koźle. Wagę 47 kg wygrał **Ł. Wiechna** - Namysłów, a trzeci był **Mariusz Sikora** Unia Kędzierzyn-Koźle. Drugą lokatę kategorii 53 kg wywalczył **Paweł Stuczyński** z Kędzierzyna-Koźla. Zdominowaną przez chłopców dyscyplinę sportu zaczynają coraz śmielej uprawiać dziewczęta. Na matce naprzeciw siebie stanęły **Justyna Krajcer i Katarzyna Mielniczek** z Krapkowic. Zwyciężyła ta pierwsza.

Całemu turniejowi patronowała Komenda Rejonowa Policji w Kędzierzynie-Koźlu oraz Fundacja "Pro Lage". Puchar dla najlepszego zawodnika imprezy otrzymał **Grzegorz Kita** (Unia Kędzierzyn-Koźle), a sędzią głównym był **Stefan Jamka**. Nad sprawną organizacją czuwali szkoleniowcy Unii **Marian Balon i Dariusz Statkiewicz**.

Żołnierzy Radzieckich uczestnicy uroczystości wysłuchali koncertu Państwowej Filharmonii im. Józefa Elsnera w Opolu, zorganizowanej w sali Zakładowego Domu Kultury „Chemik”.

8 listopada z aktywnym Zakładów Azotowych „Kędzierzyn” spotkał się sekretarz KC PZPR **Zbigniew Michałek**. Omawiano różnorodne problemy trapiące gospodarkę kraju, ze szczególnym uwzględnieniem spraw rolnictwa, żywienia narodu i zaopatrzenia rynku.

23 listopada wznowiła działalność Miejska Grupa Operacyjna. Jej przedstawiciele wraz z pracownikami instytucji wojewódzkich przeprowadzili kontrolę stanu sanitarnego i zabezpieczenia przeciwpożarowego, zakładów produkcyjnych i instytucji miejskich. Kontrola wykazała dobrą sytuację miasta w tym zakresie. Działania grupy prowadzone były do końca listopada.

We wrześniu minister przemysłu chemicznego i lekkiego wyraził zgodę na wznowienie działalności Rady Pracowniczej w Zakładach Chemicznych „Błachownia”. 27 października członkowie rady podjęli decyzję o rozpoczęciu działania, a 27 listopada odbyli pierwszą sesję. Przewodniczącym Rady Pracowniczej został **Zbigniew Wolniewicz**, a jej sekretarzem **Jerzy Miśta**.

Zakończyła się trwająca kilka miesięcy przeprowadzka Spółdzielni Inwalidów im. Karola Świerczewskiego do nowych obiektów. Po uruchomieniu w listopadzie dodatkowej linii autobusowej przez Miejskie Przedsiębiorstwo Komunikacji usprawniony został dojazd pracowników do firmy.

11. 1987

Podczas III Ogólnopolskich Spotkań z Piosenką Kabaretową „OSPA 87”, zorganizowanych 14 i 15 listopada w Ostrołęce, kabaret „Blok” - działający przy Spółdzielczym Domu Kultury RSM „Chemik” - uzyskał II nagrodę. Zespół w składzie: **Leszek Myczka, Jacek Szafraniec, Waldemar Caputa i Norbert Lerch** wywalczył to miejsce prezentując piosenkę „Robinsonowie”.

W połowie listopada podsumowano wojewódzkie współzawodnictwo „o zdrowie i sprawność załogi”. Pierwsze miejsce wśród przedsiębiorstw zatrudniających powyżej 3 tys. pracowników zajęły Zakłady Chemiczne „Blachownia” a czwarte- Zakłady Azotowe „Kędzierzyn”.

Józef Lewczak ur. w 1946 r., dotychczasowy kierownik Rejonowego Ośrodka Pracy Partyjnej w Kędzierzynie-Koźlu, absolwent Wyższej Szkoły Nauk Społecznych przy KC PZPR w Warszawie, objął z dniem 16 listopada funkcję prezydenta Kędzierzyna-Koźla.

16 listopada w siedzibie Towarzystwa Ziemi Kozielskiej („Baszta”) odbyło się spotkanie przedstawicieli założonego w Holandii Towarzystwa Soest- Kędzierzyn-Koźle z miejscową grupą założycielską Towarzystwa Polska -Holandia. Omówiono formy współpracy Soest i Kędzierzyna- Koźla , zwłaszcza w zakresie pomocy dla służby zdrowia. Następnego dnia goście z Holandii zapoznali się z pracą I Liceum Ogólnokształcącego im. Henryka Sienkiewicza w Koźlu.

Po podsumowaniu rywalizacji prowadzonej w roku szkolnym w ramach Wojewódzkiej Spartakiady Młodzieży okazało się, że reprezentanci Kędzierzyna-Koźla zajęli II miejsce - uzyskując 1399 punktów. Pierwszą lokatę zdobyło Opole z wynikiem 1469 punktów.

Zapowiedziane w połowie października regulacje cenowo-płacowe, związane z planowanym II etapem reformy gospodarczej wywołały dużą panikę na rynku. Pod koniec miesiąca rozpoczął się masowy wykup towarów, głównie mąki, kaszy, cukru i oleju. Od 15 listopada sprzedawano w Kędzierzynie-Koźlu trzykrotnie więcej cukru niż normalnie. Łącznie w listopadzie sprzedano go 396 ton, podczas gdy w analogicznym okresie roku ubiegłego tylko 151 ton.

W przeprowadzonym 29 listopada drugim w historii Polski Ludowej referendum na temat ewentualnych reform społeczno-gospodarczych, uczestniczyło 27 739 mieszkańców miasta na 49 049

ciąg dalszy na str.9.

Jan Bartoszek z NKF "Groteska" zdobył dwa złote medale na III Festiwalu Filmów Nieprofesjonalnych "Publicystyka' 97" im. Ireneusza Radzia

Nasi robią filmy

Dużym sukcesem naszych filmowców zakończył się pierwszy międzynarodowy a trzeci ogólnopolski festiwal filmów nieprofesjonalnych "Publicystyka' 97". Przegląd odbywał się tym razem w sali kinowej domu kultury "Lech" w Blachowni. Poraz kolejny udowodnił, że amatorskie kręcenie ma sens, że film na wideo, to nie tylko wesela, ślubu i rodzinne kroniki. Jak zwykle bardzo widoczni byli filmowcy z Kędzierzyna- Koźla: **Leon i Genowefa Daniel, Arkadiusz Kozubek, Andrzej Szopiński -Wisła**, debiutująca na festiwalu **Ariadna Miernicka, Kamil Klupa i Bogdan Hariasz**. Wielkim wygranym okazał się **Jan Bartoszek** z "Groteski", którego film "Skazani na siebie i..." zdobył dwa złote medale: międzynarodowy i krajowy. Poniżej przedstawiamy pełny tekst werdyktu obu komisji jurorskich wraz z uzasadnieniem:

Jury w składzie:

Stanisław Puls - Polska - przewodniczący, **Judita Fennesova** - Słowacja, **Ctirad Stipl** - Czechy, **Holger Becker** - Niemcy, **Erich Riess** - Austria po obejrzeniu 21 filmów nadesłanych na Festiwal z Czech, Niemiec, Słowacji, Polski, Rosji i Węgier, postanowiło przyznać:

złoty medal za film pt.

- | | |
|--|----------|
| 1. "Pomnik" - Andriej Wasiliew | - Rosja |
| 2. "Zdani na siebie i..." - Jan Bartoszek | - Polska |

srebrny medal za film pt.

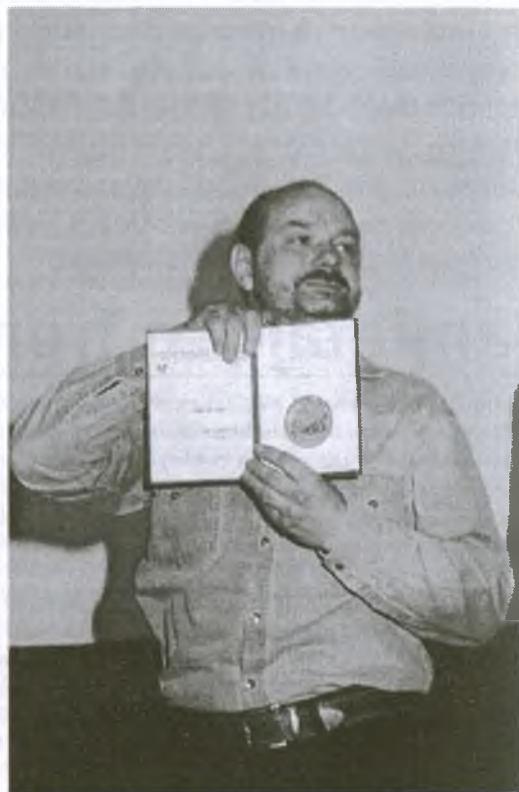
- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. "Wiedersehen mit dem Dorf" | - Gunter Stuhr - Niemcy |
| 2. "Überschreite die Schwelle" | - Władimir Popow, Nadejda Ewdokimowa - Rosja |
| 3. "Die Scheinheiligen" | - Sven Nagel - Niemcy |
| 4. "Lonelines" | - Horst Brucker - Niemcy |
| 5. "Nord" | - Kotnyek Istvan - Węgry |
| 6. "Europa" | - Henryk Lehnert - Polska |

dyplom wyróżnienia za film pt.

- | |
|--|
| 1. "Muglitzer Weihnachtskrippe" - Pavel Nenkovsky - Czechy |
| 2. "Zurückbleiben bitte" - Werner Wehnert - Niemcy |
| 3. "Der Baum des Lebens" - Władimir Popow, Nadejda Ewdokimowa, Władimir Tschehonin - Rosja |
| 4. "Flood 1997" - Jarosław Dubsky- Czechy |
| 5. "Das tage buch" - Varadi Gabor - Węgry |
| 6. "Autopsja" - Wojciech Wikarek - Polska |
| 7. "Wybór" - Piotr Struczyk - Polska |
| 8. "...und macht Euch die Erche untertan" - Helmut Savini - Niemcy |

dyplom uczestnictwa za film pt.

- | |
|---|
| 1. "Dedictvo" - Jan Kuska - Słowacja |
| 2. "Wake up" - Frank Gniffke, Jurgen Zartman - Niemcy |
| 3. "Union" - Helmut Savini - Niemcy |
| 4. "Kirmes Kirmes" - Heinrich Zimmermann - Niemcy |
| 5. "Unter Berbern" - Hans Dieter Kaemmerer - Niemcy |



Jan Bartoszek za film "Skazani na siebie i..." zdobył 2 złote medale



Jerzy Trunkwalter przewodniczący jury - i Andrzej Wróbel - dyrektor MOK pozują specjalnie dla czytelników "Serwusa"

Jury IV Ogólnopolskiego Festiwalu Filmów Nieprofesjonalnych im. Ireneusza Radzia "Publicystyka '97" odbytego w dniu 25 października 1997 r. w Kędzierzynie-Koźlu.

Jury w składzie:

Jerzy Trunkwalter - przewodniczący, Stanisław Puls, Róża Wojta, Ryszard Romanowski

Ctirad Stipl, postanowiło przyznać I nagrodę w wysokości 800 zł filmowi "Wybór" autorstwa Piotra Struczyka z AKF "Chemik" Oświęcim.

Równorzędną I nagrodę w kwocie 800 zł filmowi "Zdani na siebie i..." autorstwa Jana Bartosza z NKF "Groteska" Kędzierzyna-Koźle.

Jury przyznało II nagrodę w wysokości 600 zł filmom "Schody" i "Owoce wiary" Macieja Łukomskiego ze Studia Filmowego "DRYA" w Sieradzu.

Jury postanowiło przyznać dwie równorzędne III nagrody w kwocie 400 zł każda filmom: "Monolog" autorstwa Tadeusza Urbasia z AKF "Chemik" Oświęcim oraz "Zostawić ślad" autorstwa Andrzeja Szopińskiego-Wisły z NKF "Groteska" w Kędzierzynie-Koźlu.

Ponadto Jury postanowiło wyróżnić następujące filmy: "Autopsja" autorstwa Wojciecha Wikarka z ZRV KWK "Piaś" w Bieruniu, "Polonistka" autorstwa Mikołaja Jazdona z AKF "AWA" Baranowo Poznań, "Od brzegu do brzegu" Zdzisława Siwika i Pawła Hejmana z AKF "MUZA" Konin, "Piotrek" Marka Lechkiego z Wołowa, "Europa" Henryka Lehnerta z AKF "Chemik" Oświęcim, "Ł - 864" Józefa Czerskiego z AKF "Boarius" Wołów, "Dwa skrzydła" autorstwa Ryszarda Kopra z AKF "Ławeta" Wrocław, "...?" Kamila Klupy i Bogdana Hariasza z Kędzierzyna-Koźla.

Jury wysoko oceniło poziom zgłoszonych do festiwalu filmów i uważa, że zarówno skala jak też sposób podjęcia tematyki wskazuje, iż filmowcy amatorzy są wyczuleni na problemy współczesności.

Równocześnie Jury zwraca uwagę na fakt, że wiele prezentowanych w konkursie filmów zdradzało niedoróbki techniczne i warsztatowe, co znacznie obniżało ich wartość artystyczną pomimo zawartego w nich interesującego tematu.

Jury wyraża podziękowanie organizatorom za sprawne przeprowadzenie festiwalu.

Jestem przedszkolaczek

Drugi Przegląd Piosenki Przedszkolnej zorganizowany przez Przedszkole pod Topolą nr 15 w Kędzierzynie-Koźlu odbył się 26 listopada o godz. 9³⁰ w Domu Kultury "Chemik" przy ul. Świerczewskiego. Przegląd był okazją do podzielenia się doświadczeniami i spostrzeżeniami z zakresu wychowania muzycznego w przedszkolu ale przede wszystkim ma być doskonałą zabawą dla przedszkolaków. W przeglądzie wzięły udział dzieci z przedszkoli Kędzierzyna-Koźla oraz okolicznych wiosek.

uprawnionych, co stanowiło 56,55 % (na Opolszczyźnie frekwencja wyniosła 65,63 %, a w kraju 67,32 %). Twierdząco odpowiedziało na I pytanie 67,33% głosujących (37,82 % ogółu uprawnionych), a na II pytanie - 71,16 % (39,97 % uprawnionych). Największa frekwencja była w obwodach na terenie Koźla (średnio głosowało tu 63,7% uprawnionych), a najmniejsza na terenie osiedla Blachownia- 49,9 %.

Pod względem frekwencji Kędzierzyna-Koźle uplasowało się na 61 miejscu w województwie opolskim, na 63 jednostki organizacyjne.

11. 1992

Obchody święta krwiodawców uświetnili goście z Rawenny (Włochy). Przywieźli oni 6 listopada do Kędzierzyna-Koźla ambulans medyczny do pobierania krwi i plamoferezy.

10 listopada w Domu Kultury „Chemik” odbył się uroczysty koncert uczniów, nauczycieli i absolwentów Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia, obchodzącej swoje 30-lecie.

Święto Niepodległości 11 listopada było okazją do odprawienia w kościołach Kędzierzyna-Koźla Mszy Świętych w intencji Ojczyzny. W tym samym dniu w Zakładowym Domu Kultury „Lech” miał miejsce występ Zespołu Pieśni i Tańca „Śląsk”. Na kozielskim Rynku zorganizowano II Jesienny Jarmark Odrzański.

Przypadająca w 1992 roku 70 rocznica powstania Związku Polaków w Niemczech stała się okazją do zorganizowania przez Towarzystwo Ziemi Kozielskiej w dniu 18 listopada spotkania byłych członków tej zasłużonej dla narodu polskiego organizacji. Przybyło 18 osób, w tym 9 byłych członków ZPwN. W siedzibie TZK otwarto okolicznościową wystawę dokumentującą polskie tradycje ziemi kozielskiej.

19 listopada zawiązał się w Kędzierzynie-Koźlu społeczny komitet na rzecz referendum w sprawie karalności za aborcję. Kierowała nim Teresa Bączkowska. W ciągu 2 tygodni zebrano około 3 000 podpisów osób domagających się rozpisania referendum w tej sprawie.

23 listopada w telewizjach kablowych ukazało się pierwsze wydanie Telekuriera Miejskiego „Kontury”. Sponsorem był Urząd Miejski, autorami zaś Henryk Szymura i Andrzej Szopiński -Wisła.

Koło Związku Więźniów Politycznych Okresu Stalinowskiego powstało w Kędzierzynie-Koźlu 30 listopada. Funkcję prezesa powierzono Zygmuntowi Kismanowi.

/andy/

SZTUKA OBRZYDZANIA

Pewien mój znajomy miał niezawodny sposób na zjadanie smakołyków, które otrzymywał jego dużo młodszy brat a on nie. Były to czasy, gdy nawet zdrowy rozsądek był na kartki, a co dopiero mówić o dobrach doczesnych. Gdy braciszek wtranżał banana mój znajomy stał nad nim i mówił: *Fuj, ohyda, jak to możesz jeść, paskudztwo, jeszcze ci zaszkodzi. Małolat (ze trzy lata) oczywiście starszemu bratu wierzył i z obrzydzeniem banana, pomarańczy, czekoladkę (niepotrzebne skreślić) odrzucał. Starszy brat udając cierpienie, obiekt pożądania pochłaniał błyskawicznie.*

O ile związek przyczynowo skutkowy w podanym wyżej przykładzie jest oczywisty, co nie znaczy, że godzien pochwały, to cel zniechęcania ośmiolatków w jednym z kościołów naszego miasta do pierwszej Komunii jest co najmniej wątpliwy. Podejrzewam nawet, że to co ja uznaję za sabotaż organizatorzy akcji mają za znakomity pomysł. Ponieważ temat jest drażliwy, z góry zaznaczam, że wbrew temu, co powiedzą moi adwersarze nie atakuję, nie spiskuję, nie kłamię. Czepiam się, bo jako rodzic dorastającego rewolucjonisty mam prawo ingerować w proces wychowania. Otóż, we wspomnianym (anonimowo, bo i tak zainteresowani wiedzą) kościele wymyślono system sprawowania obecności dzieci na mszy. Katechetki w szkołach rozdają dzieciom karteczki różnych kolorów. Jedna szkoła- kolor różowy, druga szkoła, kolor zielony itd. Na kartce jest imię i nazwisko dziecka, numer w dzienniku i podpis katechetki. Dzieciak w niedzielę do kościoła zabiera ufne serduszko i karteczkę. Karteczkę trzeba oddać pani katechetce. Jak zapomnisz karteczki, znaczy nie byłeś w kościele. Karteczki są naklejane w specjalnym zeszytce. Od razu widać, że Kasia kocha Pana Jezusa sześć razy częściej od Jasia. Podobno system ten uczy obowiązkowości. Jak znam dzieci za pomocą karteczki można je tylko wpędzić w stresy. Pewna mała moja znajoma poinformowała oniemiałą mamę, że przestaje chodzić do kościoła, bo dla karteczek to jej się nie chce. Dzieciaki się denerwują. Krzyś miał jechać do dziadka na urodziny, ale jak tu jechać? Pani katecheta powiedziała przecież, że trzeba chodzić do kościoła co niedzielę, bo inaczej

do komunii się nie pójdzie. Pójdziesz do kościółka we Wrocławiu, tłumaczy mama. Nie mogę, odpowiada przejęty synuś, bo karteczkę pani muszę oddać. Ot i budowanie wiary w systemie kartkowym. Z tego co ja pamiętam z czasów przedkomunijnych, starsza pani katecheta opowiadała o tym, że Pan Jezus kocha dzieci i do kościoła się chodzi po to, by Go spotkać. Ale to były czasy zgnitego komunizmu. Teraz się okazuje, że to wszystko prawda, pod warunkiem, że masz kartkę właściwego koloru. Coś tu nie gra.

Podłożem takiego działania jest chyba niczym nieuzasadniona wiara, że kontrola niekontrolowanego jest sposobem na rozwiązanie problemu.

Podobnie jest z głośną od kilku tygodni akcją "małolat". Przypominam nieorientowanym, że chodzi tu o pomysł radomskich radnych, by wprowadzić coś na kształt godziny policyjnej. Po 23.00 policja w Radomiu ma prawo małolatów legitymować, a tych bez legitymacji przechowywać do wyjaśnienia w Izbie Dziecka. Wszystko oczywiście dla dobra dzieci.

A mi się zawsze wydawało, że dla dobra i bezpieczeństwa dzieci wystarczyłoby sprzątnąć z nocnych ulic wszelkiej maści złodziejasków, rzeźmieszków i nawalonych jak stodoła soltysa potencjalnych gwałcicieli. Tyle tylko, że nastolatka spacerującego z dziewczyną prościej namierzyć, bo mniej czujny jest. Wszystko przez hormony.

To w ogóle jest paradoks, bo okazuje się, że ponownie w Polsce są równi i równiejsi. Pełnoletni w nocy chodzić

może po ulicy, niepełnoletni nie. Czterdziestolatka ksywa "Brecha", posuwającego tanecznym krokiem na włam do sklepu spożywczego nr 23 należy zostawić w spokoju, Franka lat 16 wracającego z wycieczki (odjazd pociągu z Krakowa 22.36) należy przyskrzynić. Dla jego dobra oczywiście. Bo inaczej oberwać może od "Brechy" brechą właśnie. Jeszcze bardziej szaleńczym pomysłem jest kontrolowanie ulic przed południem w poszukiwaniu wagarowiczów. To już zaczyna przypominać "Wspomnienia niebieskiego mundurka" i "Ferdydurkę" razem wzięte. Po czym poznać, że uczeń jest na wagarach? Ja nie wiem, pomysłodawcy akcji "Wagary" jakieś symptomy chyba znają. Może licealiści odbijają kartę zegarową w szkole? Albo dostają specjalne przepustki od dyrektora? A może będzie obowiązek noszenia planu lekcji w tornistrze i okazywania na każde żądanie policji i straży miejskiej? A może to po prostu widać na twarzy? Wagarowicz pewnie wzrok ma płochliwy, niezdrowe rumieńce i nerwowo przygryza wargi. Jak dojrzewający onanista w XIX wieku.

Smutne jest to, że tego typu pomysły mają wielu zwolenników. W Kędzierzynie- Koźlu również. Dla spokoju sumienia wymyśla się bzdurne przepisy różnej ważności. Od systemu kartek na mszę, poprzez bezpodstawne legitymowanie młodych obywateli, skończywszy... no właśnie. Skończywszy na czym? Strach pomyśleć.

Bo każde prawo jest wymyślane przecież dla dobra obywatela. Szczególnie to, które ogranicza jego naturalne prawo do bicia wolnym.

Zgrzyziپیóro trzymał: Piotr Gabrysz

"SERWUS" MIEJSKI SERWIS INFORMACYJNY KĘDZIERZYNA-KOŹŁA

PIOTR GABRYSZ (opracowanie całości),
RYSZARD PACUŁT (historia),
ZBIGNIEW TOKARSKI (sport),
Bank Pekao SA (biznes serwis),
MARIOŁLA MOTYL (DTP),
IWONA PIONTEK, GRZEGORZ STEFANOWICZ,
ANDRZEJ SZYMAŃSKI,
DANIEL NURZYŃSKI (zdjęcia)
LISTY: Urząd Miasta, Wydział Inicjatyw Miejskich
Kędzierzyn-Koźle ul. Piramowicza 32.
Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za treść zamieszczonych reklam. Materiałów nie zamówionych redakcja nie zwraca.
Zastrzegamy sobie prawo skracania nadesłanych tekstów.
Wydawca: Wydział Inicjatyw Miejskich Urzędu Miasta. Telefon Redakcji - 82-12-28
DRUK: "PAKDRUK" Kędzierzyn-Koźle, ul. Kościuszki 15 tel. 81-84-72, 81-94-87

Cudze chwalimy, bo swego nie mamy

O tym, że obecny system zarządzania komunalnymi zasobami mieszkaniowymi w naszym mieście jest poważnie chory, nie trzeba chyba przekonywać zbyt długo żadnego z klientów MZBK. Nieremontowane od dziesięcioleci kamienice straszą przyjezdnych, jeszcze więcej zaś samych mieszkańców. Zdarza się, że kawały tynku spadają na głowy przechodniów. Szczególnie często zdarza się to podczas silnych wiatrów - od strony podwórz. Rynny zalewają parapety i mieszkańia. Administracja reaguje słabo - po przyjęciu zgłoszenia dzieje się niewiele. Sporo jest tylko wymówek. Zmęczony głos po drugiej stronie kabla stara się wyrobić w dzwoniącym poczucie winy - mamy mało ludzi, pieniędzy, sami się męczymy a pan tu jeszcze przeszkadza, proszę pana! Po dziesięciu telefonie czujesz się upokorzony i poniżony - nie masz siły i więcej nie dzwonisz, robisz sam - o ile możesz. Jeśli nie - klniesz i cierpisz. Odczuwasz gorzki smak bezsilności, że tak powiem.... Znam miasta, w których tak nie jest. I nie leżą one na Księżycu.

Oto Pyrzyce, trzynastotysięczne miasteczko w województwie szczecińskim. Pod koniec 1995 roku rozpoczęto tam radykalną reformę mającą na celu obniżenie kosztów utrzymania mieszkań i budynków komunalnych oraz racjonalne gospodarowanie posiadanymi zasobami. Rada Miejska podjęła uchwałę o wydzieleniu ze struktur tamtejszego Rejonowego Przedsiębiorstwa Gospodarki Komunalnej i Mieszkaniowej całej sfery mieszkaniowej. Nowa spółka przejęła w zarząd 116 budynków komunalnych z 1299 mieszkańami. Wbrew utrwalonemu przekonaniu, że komunalna mieszkaniówka jest tą dziedziną aktywności ludzkiej, w której nic dobrego dziać się nie może - po roku funkcjonowania spółki przyszły pierwsze sukcesy. Stanął pierwszy blok czynszowy - realizowany przez gminę wraz z prywatnym inwestorem. Dzięki nowej formule - w której Zarząd Miasta występuje jako Zgromadzenie Wspólników - istnieje możliwość lepszego nadzoru nad obsługą najemców i rotacją lokali.

Władze miasta i spółka doprowadziły do zdiagnozowania stanu technicznego i ekonomicznego budynków. Wyliczono nakłady na remonty, podliczono zadłużenie lokatorów. Co istotne, utworzono Biuro Zamiany Mieszkań - dzięki któremu wiele osób starszych i samotnych, dysponujących zbyt dużymi lokalami mogło zamienić je na odpowiednie. Lokatorom, którzy znajdowali się w trudnej sytuacji materialnej, należności czynszowe rozłożono na dogodnie raty. W porozumieniu z Rejonowym Biurem Pracy zatrudniono bezrobotnych (w ramach robót publicznych) do prac porządkowych i drobnych napraw.

Nic dziwnego, że w takich warunkach lokatorzy nie boją się wykupywać od gminy swoich mieszkań. Wiedzą, iż nie zostaną pozostawieni samym sobie w niszczących kamienicach, których gminni urzędnicy chcą się pozbyć za wszelką cenę.

W Pyrzycach działa ok. 50 wspólnot mieszkaniowych. Większość ich udziałów posiada gmina. Wykonują one remonty (terminowo!) i usuwają awarie i usterki (na bieżąco!).

Wokół nas dzieje się wiele - okazuje się, że jeśli się naprawdę chce, to można zmienić rzeczy pozornie niereformowalne. **Problemem jest przełamanie socjalistycznych stereotypów myślenia i wygodnych układów, w których te same osoby ustalają dla siebie zadania (jako urzędnicy administracji komunalnej), a potem sami siebie z ich realizacji rozliczają jako radni.** Zbliżają się wybory komunalne i o wielu sprawach będziemy mogli decydować jako wyborcy. Wiem, że to stwierdzenie banalne i oklepane, ale stanowczo powinniśmy z tej możliwości skorzystać.

DD / nazwisko do wiadomości redakcji/.

Drożej w autobusach

Miejski Zakład Komunikacyjny w Kędzierzynie-Koźlu zawiadamia, że zgodnie z Uchwałą Nr LX/445/97 Rady Miejskiej w Kędzierzynie-Koźlu z dniem 1 grudnia 1997 r. wprowadza nowe ceny biletów za przejazd środkami komunikacji miejskiej.

1. Bilet jednorazowego przejazdu normalny serii A - 1,2 zł
ulgowy serii B - 60 gr
2. Bilet dziesięcioprzejazdowy (karnet) normalny serii A - 11 zł
ulgowy serii B - 5,5 zł
3. Bilet sprzedawany przez kierowcę normalny - 1,6 zł
ulgowy - 0,80 gr
4. Bilet miesięczny imienny trasowany od miejsca zamieszkania do miejsca pracy nauki
pracowniczy serii C - 38 zł
szkolny - ulgowy serii D - 19 zł
5. Bilet miesięczny imienny ogólnodostępny na wszystkie linie normalny - pracowniczy serii G - 48 zł
ulgowy - szkolny serii H - 24 zł
6. Bilet miesięczny na okaziciela na wszystkie linie serii K - 55 zł

Uwaga: Bilety jednorazowego przejazdu serii C i D ważne są do 5 grudnia 1997 r. natomiast bilety 10-cio przejazdowe serii C i D są ważne do 10 grudnia 1997 r. Niewykorzystane bilety po określonym wyżej terminie będzie można wymienić za dopłatą w punktach kontroli czasu i kasie biletowej MZK

KINO „Chemik” w miesiącu grudniu zaprasza

- 8-11.** 15,30 „HERKULES” animowany, USA, b/o, 7,50 zł.
17,00 21,00 „Air Force one”, dramat sens., USA, od 12 lat, 8 zł
19,15 „Incident”, sensacyjny, USA, od 12 lat, 7 zł.
- 12-14** 15,30 „George prosto z drzewa”, komedia, USA, b/o, 6 zł, polska wersja językowa
17,00 „Mój chłopak się żeni”, komedia, USA, od 12 lat, 7 zł
19,00 „Air Force one”, dramat sensacyjny, USA, od 12 lat, 8 zł.
21,15 „Kontakt”, SF, USA, od 12 lat, 8 zł.
- 15** 15,30 „George prosto z drzewa”, komedia, USA, b/o,
17,00 „Air Force one”, dramat sensacyjny, USA, od 12 lat, 8 zł.
- 16-18** 15,30 „George prosto z drzewa”, komedia, USA, b/o, polska wersja językowa, 6 zł.
17,00 „Mój chłopak się żeni”, komedia, USA, od 12 lat, 8 zł.
19,00 „Air Force one”, dramat sensacyjny, USA, od 12 lat, 8 zł.
21,15 „Kontakt”, SF, USA, od 12 lat, 8 zł.
- 19-23** 14,30 16,30 „George prosto z drzewa”, komedia, USA, b/o, polska w. językowa, 6 zł.
18,00 21,00 „Jaś Fasola”, komedia, Wielka Brytania, od 12 lat, 8 zł.
19,30 „Historie miłosne”, obyczajowy, Polska, od 15 lat, 8 zł.
- 26-30** 16,00 18,00 „Wirtualni wojownicy”, SF, USA, b/o, 8 zł.
20,00 22,00 „Peacemaker”, sensac., USA, b/o, pol. wers. język., 8 zł.
- 29-31** 10,00 „Wirtualni wojownicy”, SF, USA, b/o, pols. wers.
12,00 „Peacemaker”, sensacyjny, USA, od 12 lat, 7 zł

MIEJSKI SERWIS INFORMACYJNY

SERWUS

10/11 '97

Pograżonym w smutku i żałobie

ZAKŁAD POGRZEBOWY

Felsztyńscy

zapewnia załatwianie wszelkich formalności związanych z organizacją pogrzebu w kraju i za granicą

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL
KREMATORIUM OSTRAVA

KĘDZIERZYN,

ul. Głowackiego 24, tel./fax /077/ 83-54-53

KOŹLE,

ul. 24 kwietnia 9, tel. /077/ 82-41-41

TEL. domowy

- całą dobę /077/ 83-41-84,

tel.kom. 090351612

LIPCOWĄ POWÓDŹ

w fotografii

Około 75 fotografii, obrazujących lipcową powódź na terenie Kędzierzyna-Koźla i okolic, można obejrzeć na wystawie, której otwarcie odbyło się 19 listopada o godz. 18⁰⁰ w Miejskim Ośrodku Kultury w Kędzierzynie-Koźlu (na zdjęciu). Ekspozycja jest owocem konkursu pt. "Powódź" ogłoszonego przez tygodnik "Echo Gmin". Jury nagrodziło **Janusza Hamerłę** i **Jacka Rogowskiego**.



go. Wyróżniło: **Bernarda Tworka**, **Witolda Ta-deusza Szkodzińskiego** oraz **Michała Gondzika**. Dodatkowo wystawione zostały zdjęcia fotoreportera tygodnika **Bogusława Rogowskiego**.

KONCEPT nie marnuje szansy

W dniu 23 października 1997 r. w kawiarni ATHENA kierownictwo i pracownicy firmy Koncept-BL wraz z zaproszonymi gośćmi obchodzili uroczyste zakończenie pierwszego etapu współpracy z Holenderskim Programem Współpracy Menedżerskiej (NMCP).

Program NMCP finansowany jest przez holenderskie Ministerstwo Spraw Gospodarczych. Jego istota polega na wysyłaniu do środkowo i wschodnioeuropejskich firm emerytowanych menadżerów i ekspertów, służących im swymi umiejętnościami. Przeprowadzane są także treningi i staże dla personelu tych przedsiębiorstw, które złożą wniosek o pomoc.

Jedną ze stu polskich firm zakwalifikowanych do uczestnictwa w Programie jest właśnie kędzierzyńsko-kozielski Koncept-BL, któremu doradzał L.A. Boza- były pracownik koncernu IBM i doradca rządu węgierskiego.

- Pan Boza przetrzepał niemalże każde nasze stanowisko pracy, ocenił wszystkich pracowników. Efektem tej współpracy będzie obszerne opracowanie, z którego będziemy korzystać w naszej działalności. W przyszłym roku nasi pracownicy odbędą także praktyki w Holandii poinformował Eugeniusz Martynowicz, prezes Zarządu Konceptu. /andy/

Tańsze meble dla powodzian

Do mieszkańców terenów objętych powodzią kierujemy specjalną ofertę sprzedaży mebli. Meble w cenach fabrycznych sprzedawać będziemy wraz z bezpłatną dostawą do domu. Termin realizacji zamówień: między 7 a 14 dni od daty otrzymania zamówienia. Klient płaci za przywiezione meble przy ich odbiorze.

Meble będące przedmiotem naszej oferty pochodzą z bieżącej produkcji, posiadają gwarancję bezpieczeństwa użytkowania, wytrzymałości, higieniczności, a także atesty Instytutu technologii Drewna i Państwowego Zakładu Higieny.

Meble produkcji VOX Industrie można nabyć w naszej akcji w cenach niższych o około 30 - 40 % niż w sklepach detalicznych, np. cena szafy Wiosna w naszej akcji wynosi 35,-zł, a w sklepie 455,-zł, a więc oszczędność 105,-zł na jednym meblu jest bardzo duża, a przy tym gwarantujemy bezpłatny transport.

Akcje pomocy powodzianom prowadzić będziemy do końca br.

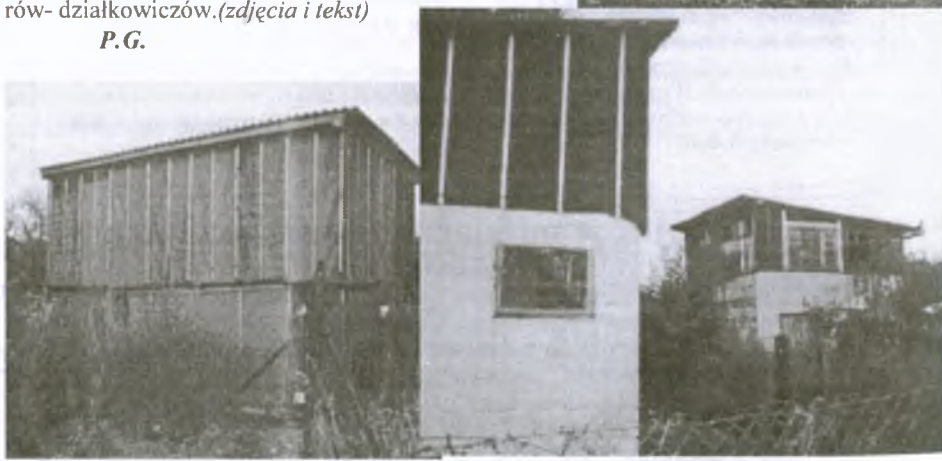
Pragniemy także dodać, iż przekazaliśmy bezpłatnie w formie darów meble dla zalanych Domów Dziecka (bezpośrednio lub za pośrednictwem Towarzystwa "Nasz Dom") m.in. w Kędzierzynie-Koźlu, Opolu, Wrocławiu, Kłodzku - wartości 34.880,- (348 mln starych złotych).

Dla zainteresowanych całą naszą ofertą - wysyłkę prospektów oraz szczegółowych informacji udziela **Dział Obsługi Klienta VOX Industrie** tel. (067) 555-045, adres: 64-700 Czarnków, ul. Wieleńska 3.

Ósmy cud świata

Możemy być dumni. Mieszkańcy Kędzierzyna-Koźla mają gust. Przynajmniej niektórzy. Te niezwykle urodę dachy zbudowali domorośli architekci z naszego miasta. Jeżeli w środku jest tak ładnie, jak z zewnątrz, to tylko pozazdrościć właścicielom. Cieszy nas, że tak piękne, z rozmachem pomyślane, wykonane z najdroższych materiałów wykończeniowych domki zbudowane są właśnie u nas, na osiedlu Piastów, rzec by można w samym środku miasta. Najprawdopodobniej w tych stronach działa Klub Miłośników Architektury, bo podobnych pałacyków wokół jest jeszcze kilka, każdy inny, a jeden ciekawszy od drugiego. Dziw bierze, że projektanci stacji CPN, położonej kilkadziesiąt metrów od przedstawianych casuszek nie wzięli przykładu z wizjonerów- działkowiczów. (zdjęcia i tekst)

P.G.



Szopka opolska

Do 15 grudnia nadsyłać można prace na organizowany po raz trzeci wojewódzki konkurs na szopkę betlejemską "Wilków- Opole 1997" Celem konkursu jest pogłębienie tradycji kulturowej własnego regionu i ukazywanie związku kultury ludowej z kulturą narodową.

Szopki podzielono na dwie kategorie: budowane przez młodzież do 15 lat i przez dorosłych, powyżej 16 roku życia. Prace mogą być wykonane dowolną techniką. Prezentacja odbędzie się najpierw w kościele parafialnym w Wilkowie a potem w Muzeum Wsi Opolskiej. Wszystkich zainteresowanych konkursem odsyłamy po informację do Domu Kultury lub Urzędu Gminy w Wilkowie (telefony 19-51-78 i 19-51-98). Dla najlepszych organizatorzy przewidzieli nagrody finansowe i rzeczowe. P.G.

MIĘJSKI SERWIS INFORMACYJNY

SERWUS

10/11 '97

KOZIELSKIE WZGÓRZE ZAMKOWE

Ryszard Pacułt

W okresie od 15 września do 13 grudnia 1996 r. dr Jerzy Romanow i mgr Romuald Piwko z wrocławskiej Pracowni Archeologiczno-Konserwatorskiej "Eksplorator" przeprowadzili badania archeologiczno-architektoniczne w rejonie piwnic południowo-wschodniego skrzydła zamku w Koźlu. Badania te były kontynuacją poszukiwań realizowanych w 1981 r. przez zespół archeologów Pracowni Konserwacji Zabytków we Wrocławiu, kierowanych przez Jerzego Romanowa. Odkryto wówczas na dziedzińcu kozielskiego zamku kwadratową wieżę - pochodzącą prawdopodobnie z pierwszej połowy XVIII wieku. Zachowane fragmenty późnorożańskiej budowli o wymiarach 9,7 m na 9,5 m stanowią przypuszczalnie jej parter. Brak środków finansowych uniemożliwił dogłębne zbadanie odkrytego zabytku i wciąż czeka on, przykryty ziemią, na dalsze prace badawcze.

Ubiegłoroczne prace archeologiczne zbiegły się w czasie z opracowaniem opinii technicznej nicodownej do przeprowadzenia prac zabezpieczających przed grożącym zapadnięciem się części podziemi kozielskiego zamku. Prace te wykonał Zespół Usług Projektowych i Nadzoru Budowlanego "Urbanik" z Kędzierzyna-Koźla.

Wyniki badań archeologicznych potwierdzają istnienie gotyckich murów zewnętrznych w całej południowo-wschodniej części zamku oraz pozostałości zrujnowanej, kwadratowej baszty - znajdującej się we wschodnim narożniku zamku (teren obecnego targowiska). Około 7 m od tych murów w kierunku dziedzińca odkryto drugą ścianę nośną. Pomiedzy obydwojoma murami znajdują się ściany dzielące na pomieszczenie na oddzielne piwnice przykryte kolebkowymi sklepieniami.

Ściany konstrukcyjne podziemia wzniesione są na ławach fundamentowych wykonanych z kamieni skalnych o różnej wielkości. Ławy zaś posadowione są na piasku. Grubość ścian waha się od 60 cm (ściany działowe) do 204 cm (mury zewnętrzne). Ściany wewnętrzne, dzielące podziemie na poszczególne piwnice, opierają się na fundamentach ceglanych, ułożonych o około 50-80 cm wyżej niż ławy kamienne. Wszystkie ściany są znacznie zawilgocone. Brak jest jednak śladów grzybów w murze, lub odpadania płatami fragmentów murów. Piwnice nie posiadają posadzek wykonanych z kamienia lub cegły. Przypuszczalnie znajdowały się w nich posadzki wykonane z ubitej gliny.

Pomieszczenia piwniczne zamku kozielskiego rozciągają się od baszty - będącej obecnie siedzibą Towarzystwa Ziemi Kozielskiej - w kierunku wschodnim. Tworzą one jedną całość ponieważ w dzielących je ścianach znajdują się otwory przejściowe. Piwnice te pomimo tego, że przylegają bezpośrednio do podziemi baszty znajdują się nieco wyżej niż najniższy jej poziom. Wszystkie piwnice częściowo zasypane są gruzem pochodzącym z rozbiórki niektórych fragmentów wyższych kondygnacji dawnego zamku. Łącznie w części południowej zamku znajduje się sześć piwnic. Posiadają one prawie 200 metrów kwadratowych powierzchni. Ich stan techniczny wskazuje na to, że można je wykorzystać - po niezbędnych zabiegach konserwatorskich - na sale gromadzące eksponaty muzealne, lub urządzić w nich nastrojową kawiarnię.

Piwnice w części wschodniej zamku nie kwalifikują się do rekonstrukcji ze względu na bardzo zły stan techniczny, a mury wzniesione nad nimi grożą zawaleniem.

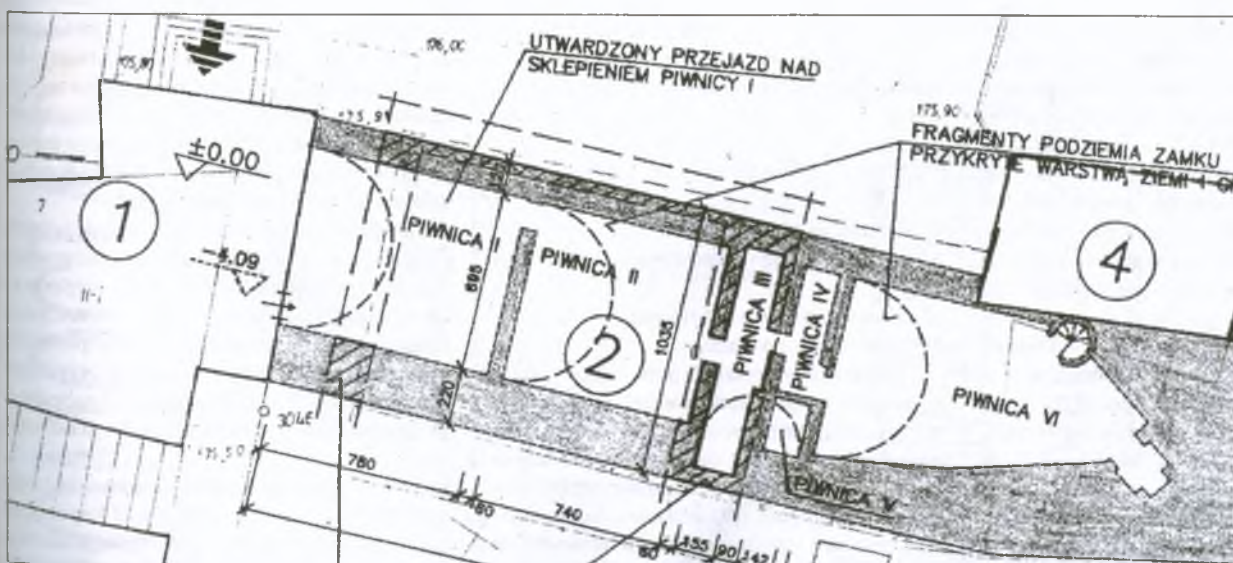
Pierwsze prace zmierzające do udostępnienia społeczeństwu Kędzierzyna-Koźla podziemi zamkowych przeprowadzone zostały w lecie 1997 r. Odkopano wówczas fragment zachowanych piwnic przylegających bezpośrednio do "Baszty", osuszono odkrytą powierzchnię, którą następnie starannie zaizolowano. Nad tak przygotowanym murem wylano betonową płytę, na której ułożono kostkę kamienną. W ten sposób zapewniono bezpieczny wjazd na dawny dziedziniec zamkowy.

Kolejnym etapem planowanych prac będzie odsłonięcie gotyckich murów od strony dzisiejszego targowiska. Prace te w znacznej części powinny zostać wykonane do końca bieżącego roku. Konieczność ich pilnej realizacji wynika m.in. z faktu, że część murów gotyckich pokryta jest późniejszymi dobudówkami, które ze względu na ich zły stan techniczny grożą rozsypaniem się.

Dalszy etap prac konserwatorsko-budowlanych polegać będzie na odsłonięciu wszystkich zachowanych murów w części południowej, osuszeniu ich, uzupełnieniu brakujących cegieł, zaizolowaniu całej zewnętrznej powierzchni i ponownym przykryciu ziemią. **Po wykonaniu tych prac będzie można przystąpić do odgruzowania piwnic i przeprowadzenia w nich niezbędnych prac konserwatorskich. Równolegle powinno postępować porządkowanie byłego dziedzińca zamkowego, którego efektem będzie usunięcie różnych szop i tym podobnych budowli szpecących tę część miasta.** Na uporządkowanym terenie będzie można wyeksponować pozostałości średniowiecznych murów i posadzić dekoracyjną zielen. Miejsce to wówczas, wraz z odremontowanym przedzamczem, stanie się piękną wizytówką naszego miasta i atrakcyjnym zakładem dla mieszkańców i odwiedzających Kędzierzyn-Koźle gości.

Czy tak się stanie zależy głównie od

przeznaczenia w kolejnych budżetach miasta wystarczających funduszy gwarantujących realizację zaplanowanych zadań. Nie bez znaczenia będzie także społeczna aprobatą dla podejmowanych działań. Dotyczy to zwłaszcza mieszkańców okolicznych budynków, którzy będą musieli zrezygnować z posiadania różnego rodzaju komórek, składów opału, prymitywnych garaży i ogródków.



PLAN SYTUACYJNY fragmentu podziemia zamku kozielskiego

1. Budynek Baszty Zamkowej

2. Fragment podziemia

Wykonawca: UPiNB "URBANIK"

Leasing samochodów w 1997 roku

Leasing jest sposobem finansowania inwestycji niezwykle popularnym na zachodzie, a od kilku lat z powodzeniem w Polsce.

W sferze prawa podatkowego kwestią podstawową przesadzającą o skutkach podatkowych transakcji leasingu jest zaliczenie przedmiotu umowy do składników majątku leasingobiorcy lub leasingodawcy. Zasady tego zaliczania reguluje rozporządzenie Ministra Finansów z 6 kwietnia 1993 roku w sprawie zaliczania przedmiotu umów najmu lub dzierżawy rzeczy albo praw majątkowych do składników majątku stron tych umów (Dz.U. Nr 28, poz. 129). Zgodnie z w/w rozporządzeniem do składników majątku leasingodawcy przedmiot umowy wystarczające jest, aby umowa spełniała choć jeden z następujących warunków:

- * została zawarta na czas nieoznaczony,
- * została zawarta na czas oznaczony, lecz nie zawiera prawa do nabycia rzeczy albo praw majątkowych przez najemcę lub dzierżawcę, albo zawiera to prawo z możliwością jego wypowiedzenia,
- * została zawarta na czas oznaczony, zawiera prawo do nabycia rzeczy albo praw majątkowych przez najemcę lub dzierżawcę bez możliwości jego wypowiedzenia, a ponadto:
- * podstawowy okres umowy, której przedmiotem są prawa majątkowe, rzeczy ruchome lub nieruchomości, z wyjątkiem gruntów, wynosi co najmniej 40% normalnego okresu amortyzacji, a suma opłat (rat) określona w podstawowym okresie umowy jest niższa od wartości netto tych rzeczy i praw,
- * suma opłat (rat) w podstawowym okresie umowy, której przedmiotem są grunty, jest niższa od wartości rynkowej gruntu z dnia zawarcia umowy.

Ważnym elementem dla stron umowy leasingu, z punktu widzenia skutków podatkowych, jest możliwość zaliczania wydatków związanych z leasingiem do kosztów uzyskania przychodów oraz prawo do dokonywania odpisów amortyzacyjnych. Powyższe rozporządzenie rozstrzyga kwestie zaliczania (bądź nie) przedmiotu umowy do składników majątku leasingobiorcy bądź leasingodawcy i przeprowadza (wyznacza) na tej bazie podział umów na umowy leasingu *operacyjnego i finansowego*.

Leasing operacyjny najbardziej zbliżony jest do umowy najmu czy dzierżawy - przedmiot leasingu należy do **leasingodawcy** i jest przez niego amortyzowany. Jest on korzystniejszy dla leasingobiorcy, ponieważ wszystkie opłaty leasingowe (opłata wstępna i raty: kapitałowa, odsetkowa i czynszowa) oraz wydatki na ubezpieczenie przedmiotu leasingu stanowią koszt uzyskania przychodu, co znacznie obniża wysokość płaconych podatków.

Leasing finansowy stosuje się, gdy nie można skorzystać z operacyjnego. Przedmiot leasingu należy w tym przypadku do leasingobiorcy, który ma prawo skorzystać z odpisów amortyzacyjnych, ale kosztem uzyskania przychodu są dla niej jedynie raty: odsetkowa i czynszowa, a nie wszystkie opłaty leasingowe.

Przedmiotem umowy leasingowej może być dowolny środek trwały m.in.:

- * samochody ciężarowe w karoseriach aut osobowych,
- * środki transportu produkcji krajowej i zagranicznej, w tym samochody dostawcze, ciężarowe, ciągniki siodłowe, naczepy, przyczepy, autobusy itp.,
- * elektronika biurowa,
- * systemy komputerowe,
- * sprzęt wyposażenia: biur, gabinetów lekarskich, sklepów i restauracji, warsztatów samochodowych itp.,
- * maszyny produkcyjne,
- * linie technologiczne,
- * inne środki trwałe.

Brak dokładnych przepisów powoduje, że urzędy skarbowe podważają konstrukcje niektórych umów leasingowych, twierdząc, że są ukrytą formą sprzedaży na raty. Szczególną uwagę zwracają na leasing samochodów osobowych.

W stosunku do umów leasingowych, których przedmiotem są samochody osobowe, zauważalne są pewne odrębności przy zachowaniu zasad ogólnych dotyczących zaliczania środka trwałości - przedmiotu umowy - do składników majątkowych stron umowy leasingu. Podatnik, który korzysta z samochodu na zasadach leasingu operacyjnego w ciężar kosztów uzyskania przychodów może zaliczyć wydatki związane z leasingiem, stanowiące równowartość przebiegu pojazdu w miesiącu i stawki za 1 km przebiegu pojazdu. Stawka ta ustalona jest w wysokości obowiązującej w przedsiębiorstwach państwowych, obliczanej wg wzoru:

$$S = S1 \times \frac{c1}{c}, \text{ gdzie:}$$

S - stawka za 1 km po zmianie ceny etyliny 94,
S1 - stawka za 1 km przed zmianą ceny etyliny 94,

c1 - cena etyliny 94 przed zmianą,

c - cena etyliny po zmianie.

Limit kosztów uzyskania przychodów ustalony w taki sposób obejmuje wszelkiego rodzaju wydatki związane z samochodem osobowym, czyli wydatki na benzynę, remonty, ubezpieczenia obowiązkowe i dobrowolne oraz wartość czynszu płaconego leasingodawcy. Dodatkowo, składki ubezpieczenia samochodu osobowego uznawane za koszt uzyskania przychodu również są objęte limitem wyliczonym z proporcji wynikającej ze sto-

sunku kwoty stanowiącej równowartość 10.000 ECU do wartości samochodu przyjętej do celów ubezpieczenia. Wynika to z odpowiednich przepisów: (art. 16, ust. 1, pkt 4 ustawy z dnia 15 lutego 1992 r. o podatku dochodowym od osób prawnych oraz art. 23, ust. 1, pkt 4 ustawy z dnia 26 lipca 1991 r. o podatku dochodowym od osób fizycznych). Kolejnym ograniczeniem dla leasingobiorcy jest to, że nie przysługuje mu prawo odliczenia podatku VAT naliczonego do czynszów leasingowych.

Jeżeli leasingobiorca jest uprawniony, na podstawie odrębnych przepisów do zaliczania używanego samochodu do swoich składników majątkowych (*leasing finansowy*), kosztem u niego jest część raty leasingowej, przekraczająca kwotę spłaty wartości kapitałowej, a ponadto składki ubezpieczeniowe i bieżące koszty eksploatacji oraz odpisy amortyzacyjne dokonywane maksymalnie od wartości samochodu osobowego odpowiadającej równowartości 10.000 ECU, w przeliczeniu na złote po kursie z dnia wprowadzenia go do ewidencji środków trwałych podatnika.

W ciągu ostatnich lat wprowadzono tyle ograniczeń, że auta osobowe stanowią dzisiaj mniej niż 1% obrotów firm leasingowych, podczas gdy w Europie sięgają około 35%. Zakazano odliczania podatku VAT zawartego zarówno w cenach nabywanych samochodów, jak i w opłatach za ich eksploatację. Przepisy te praktycznie wyeliminowały auta osobowe z leasingu. Te same przepisy ograniczające możliwość odliczeń, które dotyczyły tylko samochodów osobowych, od stycznia 1997 r. są stosowane wobec innych samochodów o maksymalnej nośności nie przekraczającej 500 kg (art. 23 ustawy o podatku dochodowym od osób fizycznych Dz.U. nr 137 z 29 listopada 1996 r. poz. 638 oraz ustawa o podatku dochodowym od osób prawnych art. 16 Dz.U. nr 137 z 29 listopada 1996 r. poz. 639). Nie ma natomiast problemów z leasingiem samochodów ciężarowych. Zgodnie z ostatnimi zmianami przepisów, ustawodawca pozostawił możliwość korzystnego leasingu operacyjnego samochodów o dopuszczalnej ładowności przekraczającej 500 kg.

Dla leasingobiorców oznacza to przede wszystkim możliwość wliczenia czynszów leasingowych w koszty uzyskania przychodów bez względu na ich wysokość. Dodatkowo wydatki związane z eksploatacją takiego samochodu oraz ubezpieczenie traktowane są jako koszt uzyskania przychodu leasingobiorcy, a kwota podatku VAT naliczonego do czynszów leasingowych podlega odliczeniu.

Samochody osobowe, nabywane są w leasingu finansowym lub na raty. Samochód kupiony na raty można amortyzować od następnego miesiąca po przejściu do użytkowania. W koszt wpisuje się również spłatę rat odsetkowych.

PROMOCJA ŚWIĄTECZNA



"Kolorowych Świąt"

**Alcatel One
Touch Easy
z aktywacją**

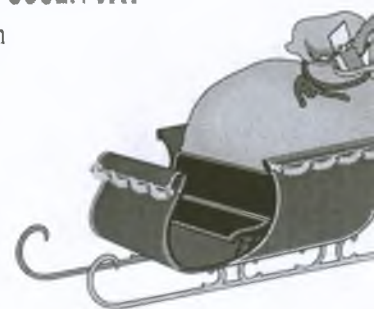
Dobry zakup to zakup u autoryzowanego dealera

AREX GSM EXPERT
AUTORYZOWANY DEALER



ul. Świerczewskiego 4 (wieżowiec PKP)
Kędzierzyn-Koźle
tel. 077/83-47-05, 077/81-85-83
kom. 0602/629320
czynny w godz. 9.00-17.30
w soboty od godz. 10.00-13.00

dostępne w 4 kolorach
niebieskim
beżowym
szarym
czerwonym



PKO Kędzierzyn-Koźle 53631-134196-132

DLA SCHRONISKA

z dopiskiem

BĄDZ CZŁOWIEKIEM...



pomóż zwierzętom.

Jeżeli chcesz i możesz pomóc w budowie
SCHRONISKA DLA ZWIERZĄT, zrób to.
Podajemy numer konta, na które prosimy
wpłacać choćby symboliczne datki.

TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI
Kędzierzyn-Koźle

N.A.H.Z.O.N

**solidnie
i z gwarancją**

**ŻALUZJI
PIONOWYCH
I POZIOMYCH**

Andrzej Krakowiak
ul. P. Skargi 34/6
Kędzierzyn-Koźle
tel. 077/811-802

SALON TECHNIKI BIUROWEJ

ul. ŚWIERCZEWSKIEGO 4 , tel. 077/ 81-85-83, 83-47-05

Artykuły biurowe, druki, telefony, faksy, kserokopiarki, maszyny do pisania, papier kserograficzny i komputerowy

AREX KOMPUTER Komputery- dowolne konfiguracje na życzenie klienta. Sprzedaż na raty. Najtaniej w regionie. Jakość i cena to nasze atuty. Dowóz i montaż na terenie Kędzierzyna-Koźła i okolic łącznie z nauką obsługi bezpłatny.

AREX GSM EXPERT największy wybór modeli w mieście: Nokia, Panasonic, Motorola, Ericsson, Siemens

SERWIS AUTOMATYKI BIUROWEJ

ul. ŚWIERCZEWSKIEGO 4, pok.120 , tel/fax 83-47-05, 81-85-83

Kserokopiarki, telefony, telefaxy, centrale, maszyny do pisania, serwis urządzeń biurowych i telekomunikacyjnych. Instalacja systemów telekomunikacyjnych

SKLEP MUZYCZNO - PLASTYCZNY ul. GŁOWACKIEGO 1

Instrumenty i akcesoria muzyczne. Przybory i artykuły do twórczości plastycznej.

SKLEP FOTO - CASIO ul. RYNEK 12, tel. 077/ 82-63-47

Zegarki Casio, Vector, Q&Q, Adidas, Larot, Playboy, Kalkulatory, aparaty fotograficzne, syntezatory, telefony, akcesoria telefon. i fotograficzne, serwis Casio

SKLEPY PAPIERNICZE

ul. M. KONOPNICKIEJ 1, tel. 82-46-70, ul. GŁOWACKIEGO 14, tel. 81-82-08

serdecznie zapraszamy do naszych sklepów

DEKRET

Firma Handlowo-Usługowa
BIURO RACHUNKOWE

- ◆ PROWADZENIE KSIĄG RACHUNKOWYCH
- ◆ KSIĄG DOCHODÓW I ROZCHODÓW
- ◆ ROZLICZANIE Z URZĘDEM SKARBOWYM
- ◆ ROZLICZANIE ZUS
- ◆ ROZLICZANIE WYNAGRODZEŃ PRACOWNIKÓW
- ◆ ZEZNANIA PODATKOWE I PIT-y

zapraszamy

codziennie od poniedziałku do piątku w godz. od 9.00 do 16.00
Kędzierzyn-Koźle, ul. Pamięci Sybiraków 2 (pokój 22)
telefon (077) 82-36-59



BANK PRZEMYSŁOWO-HANDLOWY SA

II ODDZIAŁ W KĘDZIERZYNIE-KOŹLU

Szanowni Państwo,

Bank Przemysłowo-Handlowy SA II Oddział w Kędzierzynie-Koźlu informuje o

uruchomieniu z dniem 12 listopada br. działalności Kasy Mieszkaniowej.

Służyć ona będzie Państwu pomocą w uzyskaniu środków na cele mieszkaniowe, do których w szczególności należy:

- * *nabycie, budowa, przebudowa, rozbudowa, nadbudowa domu bądź lokalu mieszkalnego, stanowiącego odrębną nieruchomość;*
- * *uzyskanie spółdzielczego prawa do lokalu mieszkalnego lub prawa do domu jednorodzinnego w spółdzielni mieszkaniowej;*
- * *remont domu lub lokalu, o których mowa powyżej, z wyłączeniem bieżącej konserwacji i odnowienia mieszkania;*
- * *splata kredytu bankowego na wyżej wymienione cele;*
- * *zakup działki budowlanej albo jej części pod budowę domu jednorodzinnego lub budynku mieszkalnego, w którym jest lub będzie się mieścił lokal mieszkalny posiadacza rachunku.*

Za pośrednictwem Kasy Mieszkaniowej będziecie Państwo mogli systematycznie gromadzić środki pieniężne, a po okresie minimum 3 lat skorzystać z preferencyjnie oprocentowanego kredytu na cele mieszkaniowe w wysokości do 150 % zgromadzonych wkładów wraz z odsetkami.

Istotną korzyść z tytułu oszczędzania w Kasie Mieszkaniowej stanowi fakt, iż kwota systematycznych wpłat na rachunek oszczędnościowo-kredytowy jest podstawą do uzyskania ulgi w podatku dochodowym od osób fizycznych.

Do końca br. istnieje możliwość dokonywania miesięcznych wpłat w różnych wysokościach i skorzystania z pełnej ulgi podatkowej w wysokości 4.914 zł, co odpowiada oszczędnościom w kwocie 16.380 zł.

Środki zgromadzone na rachunku oszczędnościowo-kredytowym w Kasie Mieszkaniowej BPH SA objęte są obowiązkowym systemem gwarantowania środków pieniężnych na rachunkach bankowych.

**Szczegółowych informacji na temat zasad oszczędzania w Kasie Mieszkaniowej udziela
BHP SA II Oddział w Kędzierzynie-Koźlu ul. Świerczewskiego 7, tel. 83-50-41
oraz Filia ul. Korfantego 21, tel. 83 83 30**

BANK BPH SA - Bank, który myśli o Tobie